le franco-albertain

Edmonton, Alberta, mercredi 9 septembre 1970, vol.3 no 42 15¢

Conférence sur les voyages-échanges

Page 3

Le cultivateur canadien est mal renseigné

Page 7

Nouvel horaire à CHFA

Page 10

Courrier de la deuxième classe
Enregistrement no 1881



La vocation nordique du Canada

pages 8 et 9



Normand Ferrier Le Clerc

Bouff'tou

GRAND-MERE

La police a découvert un réseau de "grand-mères galantes". D'honorables sexagénaires s'étaient organisées à la façon des call-girls, pour donner aux jouvenceaux, en échange de leur argent de poche, des cours du soir un peu particuliers.

-- Elles étaient bien gentilles avec nous, a déclaré l'un de leurs juvéniles clients au commissaire. Un soir qu'il faisait froid, grand-maman Clara, comme nous l'appelions, m'a dit: "Ne va pas t'enrhumer, mon petit. Garde ton cache-nez".

-o-o-o-o-

QUI EST-CE

Paul Denis, lors de son voyage en Tunisie, a rencontré beaucoup de personnes. Mais le plus beau souvenir qu'il rapporte de son voyage, c'est sans doute sa rencontre avec le Pape lors d'une halte de retour à Rome.

C'est un homme charmant, dit-il, il m'a reçu à dîner et il m'a même emmené à sa petite maison de campagne de Castel Gandolfo.

Le Père Patoine n'a pas manqué de lui faire remarquer qu'il exagérait, sans doute un peu, sinon beaucoup. Et Paul Denis de répliquer: J'exagère rien du tout. Même quand nous voyant passer dans sa belle auto, les gens disaient: Hé! Qui sait le monsieur en blanc qui est à côté de Monsieur Paul Denis? ? ? ?

-o-o-o-o-

EVE

Les femmes veulent se faire comprendre, les hommes s'en moquent.

-o-o-o-o-

L'EXCEPTION

Quel nouveau Newton expliquera pourquoi, contrairement à toutes les lois sur la gravitation, il est plus facile de soulever une fille que de la laisser tomber?

-o-o-o-o-

LE CAIRE

Pour ménager la pudeur des recrues, l'armée égyptienne a fait apposer dans les centres où ont lieu les examens médicaux précédant l'incorporation, des pancartes ainsi rédigées:

VEUILLEZ VOUS DEVETIR JUSQU'A LA TAILLE...

PAR LE HAUT ET PAR LE BAS.

-o-o-o-o-

GOTEBORG

Une association vient d'être officiellement créée en Suède: "La ligue pour l'amitié exclusivement platonique entre hommes et femmes qui n'entendent plus se laisser prendre aux contes ridicules de l'amour".

-o-o-o-o-

VIETNAM

Les deux vieilles dames en visite:

-- Alors, cette charmante enfant va à l'école. Elle travaille bien, j'espère? Que t'apprend-on ma mignonne?

La mignonne, un peu butée:

-- On en est à la guerre au Vietnam.

-- Déjà! Et qu'est-ce qu'on vous apprend sur la guerre du Vietnam, ma petite chérie?

-- Heu... Le problème pour tous ces soldats de satisfaire les besoins sexuels. On a créé des bordels militaires et...

Les bonnes dames, outrées:

-- Oh! oh! oh! allons-nous-en, ma chère, allons-nous-en tout de suite...

Et la mignonne, souriante:

-- Vous avez le temps, il n'y a pas de départ pour le Vietnam avant 15 jours.

-o-o-o-o-

POLI

Alain, 7 ans, arrive en retard à l'école, portant sus sa frimousse les traces de son petit déjeuner, qu'il a dû avaler probablement trop vite. L'institutrice fronce les sourcils...

-- C'est vilain de venir ainsi en classe sans s'être lavé le visage. Que dirais-tu si j'avais du chocolat, comme toi, autour de la bouche?

-- Je ne dirais rien du tout, répond Alain. Je suis trop poli pour ça...

-o-o-o-o-

GRAND

Pendant la récréation, trois petits garçons s'amusent: l'un fait rouler des petites voitures, l'autre fait voler un avion papier; quant au troisième, il regarde une photo de Brigitte Bardot. L'instituteur passe, regarde la scène et, s'approchant, demande:

-- Voyons, mes enfants, que voulez-vous faire plus tard, dans la vie?

-- Je serai pilote de course! s'écrie le premier.

-- Moi, je veux être aviateur, dit le second.

Le troisième réfléchit un bon moment, regarde la photo et soupire:

-- Moi, fait-il, plus tard. . j'veux être grand!...

-o-o-o-o-

RECETTE

Une jeune épouse sert son seigneur et maître et lui dit:

-- J'ai noté deux recettes données à la radio, une de potage et une de détachant.

Le jeune époux repousse son assiette et soupire:

-- Maintenant que tu m'as fait goûter le détachant, voyons le potage.

-o-o-o-o-

TROIS PERIODES

Un monsieur, marié depuis longtemps, donne quelques conseils à l'un de ses amis, célibataire, qui va prochainement se marier.

-- Mon gars, lui dit-il, tu t'apercevras, lorsque tu feras des cadeaux à ta femme, que celle-ci passera par trois périodes..

-- Vraiment? interroge le candidat au mariage, c'est très intéressant. Et quelles sont ces trois périodes?

-- Au début, reprend l'ami avec solennité, elle te dira: "Tu es adorable, le plus mignon mari du monde".

Et puis, un jour, sans que tu saches pourquoi, elle te dira, en recevant ton cadeau: "Eh bien! ce n'est pas trop tôt, je croyais que tu m'avais oubliée!".

-- Et quelle est la troisième période? s'enquiert le fiancé avec inquiétude.

L'ami soupire:

-- Celle où elle ne te dira rien et murmurera simplement entre ses dents: "Pourquoi est-ce qu'il m'a donné cela? Qu'est-ce qu'il a donc à se reprocher?".

-o-o-o-o-

CHEVAL

Une jeune et jolie danseuse des Folies-Bergère, en tournée en Amérique, fit dernièrement le pari, et le gagna, de remonter la 5e Avenue, à New-York, à 6 heures le soir, toute nue et à califourchon sur un cheval.

Cette performance attira sur tout le parcours une foule considérable.

Curiosité bien légitime! Pensez donc que les New-Yorkais, depuis dix ans, n'avaient pas vu un cheval.

-o-o-o-o-

Les automobiles d'Amérique du Nord économiseraient un milliard de dollars au total si seulement leurs pare-chocs étaient mieux conçus et plus résistants, estime un assureur dans Sélection du Reader's Digest de mai. Le coût moyen des réparations aux voitures endommagées est passé de $151 en 1958 à $267 en 1968.

*****

Avec ses 560 habitants, la petite île anglo-normande de Sercq (en anglais Sark) est le dernier bastion féodal en Europe; on y ignore encore l'impôt sur le revenu, les partis politiques, les syndicats et les automobiles. Située à 22 milles de la Normandie et à 90 milles des côtes anglaises, l' "île oubliée par le temps" tire ses revenus des 40,000 touristes qui la visitent chaque année.

Conférence sur les voyages-échanges

La première conférence des jeunes sur les voyages-échanges a permis à plus de 200 jeunes de toutes les provinces de se consulter sur les objectifs à poursuivre pour faciliter les voyages-échanges.

La réunion qui se tenait à l'école de technologie du Collège Algonquin, a vu naître des conflits, comme il fallait s'y attendre d'un groupe aussi disparate.

Un organisateur de la conférence nous a confié qu'il voyait dans ces conflits un signe de santé évident, et une preuve que les jeunes sont venus, pour la plupart, avec l'intention sérieuse de participer aux débats. A son point de vue, la défection larvée des délégués québécois serait donc peu justifiée.

Il faut dire qu'au moins une dizaine de Québécois ont sérieusement mis en doute la compétence des organisateurs, et l'indépendance, vis-à-vis du gouvernement fédéral, de cette consultation des jeunes.

INTERVENTION REMARQUEE

Avant-hier, un jeune Américain, émigré ici depuis un an, avait fait une intervention remarquée en assemblée plénière. Il a fait valoir qu'aux Etats-Unis, le Gouvernement ne donnerait jamais la chance aux jeunes de se réunir de la sorte; il se peut bien que le Gouvernement ait la main mise sur tout ça, a-t-il dit, mais peut-être pas, non plus: puisque nous avons la chance d'avoir un gouvernement qui nous écoute, tentons de faire valoir notre point de vue.

Un étudiant de Chicoutimi qui a travaillé durant l'été pour le ministère du Tourisme, a Ottawa, nous a donné son impression sur cette intervention. A son sens, il ne faut pas se leurrer et s'asseoir sur une liberté apparente; il faut aller plus loin, car c'est l'âme de la contestation qui ne doit pas mourir.

DELEGUES LESES

Selon lui, trop de jeunes ont eu peur de s'exprimer ouvertement, et les délégués du Québec, pour leur part, se sont sentis lésés par l'incompétence des organisateurs. De nombreux organismes du Québec, qui n'auraient pas été approchés, ont déjà fait du travail constructif, et plusieurs problèmes ont déjà reçu des éléments de solution. Aux jeunes Québécois, on aurait donc soumis des problèmes qui sont dépassés dans beaucoup de cas.

S'il y avait eu un contact plus direct avec ce qui existe déjà, le dialogue aurait pu s'établir. Toujours selon cet étudiant, l'organisation était collée de trop près au gouvernement fédéral, et on risque, encore une fois, d'accuser les Québécois de défaitisme.

Selon un représentant d'un CEGEP de Montréal, la majorité a abandonné la discussion parce qu'ils ont eu l'impression de perdre leur temps. Ils sont demeurés, cependant, à titre d'observateurs. Même les représentants de Tourbec et du Haut-commissariat à la Jeunesse et aux Sports du Québec, auraient exprimé le grief que le fédéral n'a rien à voir dans les voyages-échanges.

MAIS C'EST LE FEDERAL QUI PAIE . . .

On ne peut, cependant, s'étonner que les organisateurs soient liés de près au gouvernement fédéral, car il paie la note de cette conférence, et le Secrétariat d'Etat a demandé qu'on lui en soumette les recommandations pour adapter ses politiques aux aspirations de la jeunesse.

Ce jeune Montréalais, s'est dit déçu, dans l'ensemble, mais il a cru percevoir un début de contestation, de la part des anglophones, vis-à-vis le pouvoir établi. Il a même suggéré qu'une nouvelle culture était en train d'émerger de tout cela.

Hier après-midi, les délégués devaient se réunir par province, et se nommer un représentant auprès du Secrétaire d'Etat, M. Gérard Pelletier, qui devait rencontrer ces représentants vers 16 heures pour connaître les doléances des jeunes.

Bourse d'étude

La bourse d'étude accordée annuellement par l'Université Laval de Québec à un étudiant franco-ontarien, vient d'être décernée pour la deuxième année consécutive à M. Richard Lepage d'Ottawa, Ontario.

Cette bourse, qui consiste en l'exemption du paiement des frais de scolarité par l'étudiant, est accordée après recommandation de l'Association canadienne-française de l'Ontario (ACFO) qui juge du besoin financier et du mérite scolaire des candidats.

M. Lepage, a déjà complété deux années d'études en vue de la maîtrise en agronomie.

M. STANFIELD PROJETTE UNE NOUVELLE IMAGE

Des rumeurs ont circulé récemment à l'effet que le leadership de M. Robert Stanfield serait contesté par des partisans des provinces de l'Ouest canadien. La propagation de ces racontars s'explique de deux façons. D'abord l'ancien premier ministre, M. John Diefenbaker, ne s'est pas encore effacé d'un firmament politique passablement encombré et il est difficile, en conséquence, de juger M. Stanfield à sa juste valeur. Trop d'écrans empêchent son étoile de briller; ensuite, le chef des conservateurs vient des provinces maritimes, et l'on sait bien que les citoyens de l'Ouest ne nourrissent pas des sentiments d'amour exagérés à l'endroit de ce qui se trouve de ce côté-ci de la planète.

Les observateurs, par contre, disent qu'il ne s'agit pas d'une véritable contestation et que seuls quelques irréductibles montent en épingle le côté un peu terne, à prime abord, de la personnalité Stanfield. Nous disons à prime abord car il ne fait pas de doute que le chef de l'Opposition met de plus en plus les rieurs de son côté. Et l'on sait l'importance de l'humour au Canada anglais où M. Stanfield devra aller chercher le gros de ses appuis.

De fait l'humour Stanfield a déjà conquis une grande partie des journalistes canadiens-anglais. Il n'est pas inutile de noter à ce sujet que les critiques acerbes des premiers temps - on laissait entendre que M. Stanfield était aussi drôle qu'un cadavre - se sont transformées en sympathiques appuis et en sous-entendus flatteurs. Nous y voyons pour notre part un revirement significatif. Cela s'explique. Il faut du temps pour emporter l'adhésion des citoyens par l'humour; comme il faut du temps pour faire voir la profondeur d'une pensée. En tout cas, cela est plus ardu que d'épater la galerie par des pirouettes et des éclats adolescents. . .

La vie politique canadienne n'a pas été faite de sénérité ces deux dernières années. Au contraire. Ses jours ont été trop souvent amers, pathétiques et bilieux. Il n'est pas interdit de penser alors que le Canada anglais verrait dans le caractère plus relaxé de M. Stanfield un changement reposant et bénéfique.

Nous ne croyons pas que la finesse particulière de M. Stanfield soit perçue à temps par les Québécois, ce n'est pas dans la nature des choses. Mais si ce chef politique pouvait faire disparaître certaines ambiguïtés importantes sur la question constitutionnelle fondamentale, et s'il faisait montre d'un peu de compassion à l'endroit du peuple canadien-français qui en a bien besoin, il ne serait pas surprenant qu'il s'attire ainsi des sympathies de ce côté-là, et les votes à l'avenant.

Entre-temps on peut tout de même noter les faiblesses. Le chef conservateur, par exemple, a très mal exploité la crise postale. Une intervention plus énergique de sa part aurait certes pu rendre le ministre des Postes, M. Eric Kierans, beaucoup plus ridicule qu'on le trouve présentement. Mais peut-être s'agit-il là simplement d'une tactique? On verra bien!

L'ensemble des propos de M. Stanfield montre quand même que l'homme politique a des préoccupations d'ordre social authentiques. Sa déclaration de lundi sur la nécessité urgente de revaloriser les villes et de mieux loger les citoyens moyens, entre autres, ne pouvait être plus pertinente. Il est malheureux qu'elle n'ait pas eu plus d'écho.



Construire un nid en sécurité est un problème que doivent résoudre les oiseaux dans nos grandes cités.

Cet oiseau a décidé de s'installer sur les essuie-glace du pare-brise d'une voiture neuve à Durban. Aussi les vendeurs ont ils décidé de laisser la couvée éclore avant de vendre l'auto.

L'urbanisation est un problème qui oblige tout le monde à faire preuve d'imagination.

éditorial

Un nouveau franco-albertain

A compter de la semaine prochaine, le journal subira des transformations importantes quant à sa présentation typographique et aussi dans son contenu.

En effet, dans le but de rendre le journal encore plus attrayant, on procèdera à la toilette complète du journal, c'est-à-dire que la présentation des articles et des chroniques sera composée d'une façon dynamique et tout à fait moderne.

D'autre part, nous ferons appel à la collaboration de plusieurs personnes et dans plusieurs domaines pour fournir, à nos lecteurs, des textes d'un intérêt direct.

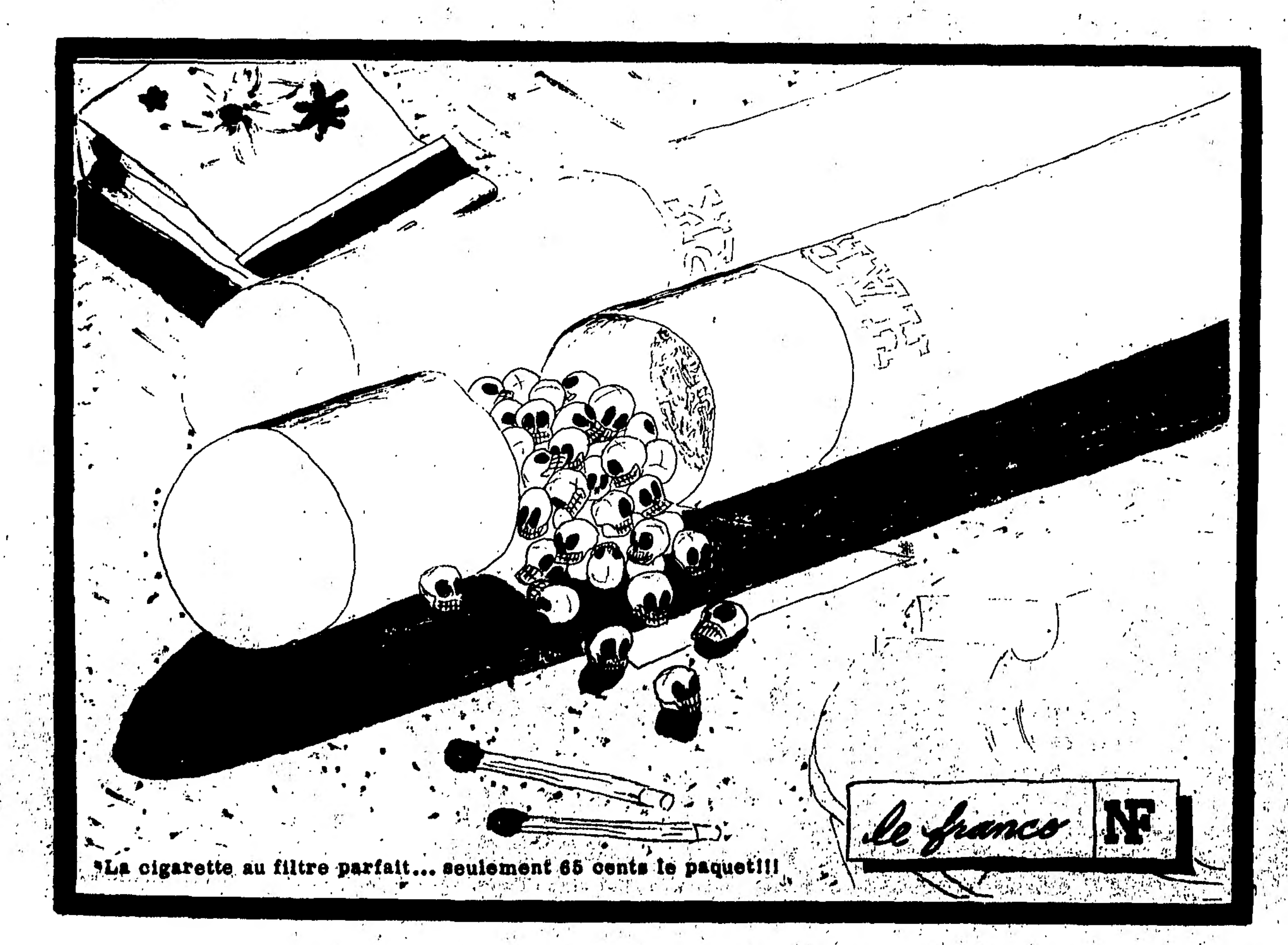
Par exemple, le monde féminin, familial et social recevra une part importante de nos pages. Nous consacrerons un espace important à certaines activités masculines, telles la chasse, la pêche, le bricolage etc. La télévision et la radio également seront traitées d'une façon très différente et plus complète.

D'autre part, nous publierons certaines nouvelles importantes concernant la province de l'Alberta et la capitale. Enfin, le monde de l'éducation recevra une attention toute spéciale afin de faire du Franco un journal et un instrument utile pour qui oeuvre dans le monde de l'enseignement et tout autant utile pour tous ceux qui fréquentent une institution d'enseignement à tous les niveaux.

Publier un journal de langue française en Alberta représente un défi de taille pour ne pas dire une impossibilité financière. Pourtant, avec les changements que nous apporterons au cours des prochaines semaines nous croyons qu'il deviendra possible de faire un journal qui retiendra l'attention et partant, rendra possible un avenir pour le moins inquiétant présentement.

Il devient de plus en plus douteux que la population francophone soit disposée à lire en français ou tout au moins à exprimer ses désirs dans ce domaine. Pourtant, nous ferons une tentative dans la limite de nos moyens actuels en anticipant une réception enthousiasme et un support efficace.

Normand Ferrier LeClerc



"La cigarette au filtre parfait... seulement 65 cents le paquet!!!

commentaires

En voulez-vous, en v'là...

Je reviens de quelques semaines passées au Québec... et bien en voulez-vous du SEXE, en v'là! On se demande ce qui est en train de se passer dans notre "belle province"... On dirait même que c'est la nouvelle religion du Québec. . Autant on était à "droite", autant on est "r'viré" à gauche maintenant; et à parler avec les gens, il paraît que le coup de barre ne s'est donné que depuis 4 à 6 mois seulement. Et ceux qui élèvent une famille aujourd'hui dans le Québec ont raison de s'inquiéter. Les moins scrupuleux mais qui ont encore quelques onces de "bon sens" trouvent ça tragique, et ma foi, ce l'est passablement.

Le Québec a trouvé sa nouvelle bible: le film. Mais ça n'a même pas d'histoire, c'est la nudité pure et simple, en autant que du nu ça peut-être pur et simple, bien entendu! Les hebdomadaires surtout sont remplis de photos qui ne laissent même plus de place à l'imagination, c'en est devenu écoeurant!

Et moi qui pensais qu'on l'appelait "la belle province" à cause des personnes qu'on y rencontrait... Heureusement qu'il y a encore le paysage et qu'on y rencontre toujours des gens dans l'vent, mais qui veulent tenir la barre dans la tempête...

G.G.

La comédie postale

Ainsi donc, le conflit qui opposait les employés des postes et le Gouvernement est terminé. Il est terminé à l'avantage des employés qui bénéficieront de hausses de salaires au-delà même de ce qui avait été proposé par le président du bureau de conciliation, M. le juge René Lippé, et de garanties d'emploi raisonnables. Le Gouvernement, de surcroît, se voit forcé de passer outre à sa position de principe en vertu de laquelle les hausses de salaire annuelles ne doivent pas dépasser six pour cent, selon les recommandations de la Commission des Prix et Revenus.

Ne revenons pas longuement sur cette comédie qui a beaucoup trop fait parler d'elle. Répétons seulement qu'il n'est pas habile de se cantonner dans des positions de principe immuables et qu'il vaut mieux juger chaque cas à son mérite. Il nous semble que si le Gouvernement, de cette façon, avait accepté d'emblée la recommandation raisonnable et librement formulée du bureau de conciliation, qu'on aurait pu en arriver à un règlement semblable à celui d'hier dans un délai beaucoup plus court. Il faut souhaiter, en tout cas que ce scénario ne se répétera pas une autre fois et que le ministre responsable cessera de considérer le service postal comme une entreprise privée ordinaire devant faire des profits à tout prix.

Jean-Pierre Bonhomme

le franco-albertain

Hebdomadaire français, dévoué aux intérêts des francophones de l'Alberta et sans appartenance politique.

Publié le mercredi, à 10010 - 109e rue, Edmonton 14, Alberta.

Tél.: 422-0388

DIRECTEUR: Jean Patoine

REDACTEUR EN CHEF: Normand Ferrier Le Clerc

REDACTRICE FEMININE: Mlle Annette Beaulieu

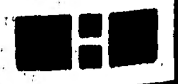
MISE EN PAGE: Mlle Christiane Bouchard

PUBLICITAIRE: Josaphat Baril

Tél.: 422-4702

Tarifs d'abonnement - 1 an: $5.00 - 2 ans: $9.00 Etats-Unis et autres pays étrangers: $7.50 par année.

HEBDO DU CANADA



Vivre malgré la hausse des prix

Les prix continuent de monter, mais le régime de vie des Canadiens ne semble pas en être affecté: on économise moins, on profite plus du crédit, on diffère l'achat d'une nouvelle voiture et l'on réalise de petites économies à l'épicerie.

L'indice des prix à la consommation du Bureau fédéral de la statistique indiquait en juillet une augmentation globale de 3.2 points par rapport à juillet 1969. Dans la catégorie des articles divers, l'indice est passé de 126.4 en juillet 1969 à 130.5 en juillet dernier. L'indice de l'alimentation est passé de 128.8 à 131.6 durant la même période, celui du logement de 125.2 à 131.5 et celui des vêtements de 126.9 à 124.8.

Un relevé transcanadien de la Presse Canadienne révèle que tout le monde est conscient de cette augmentation constante susceptible d'affecter surtout les gens à revenu fixe.

Carle O'Flaherty, d'Ottawa, ne peut plus se permettre d'acheter de viande. Veuve et rentière de l'Etat, elle peut coudre ses propres vêtements; "Autrement" je devrais me joindre à une colonie de nudistes, dit-elle.

la robe de sa soeur

Deborah Klatt, d'Aylmer, au Québec, gagne $2,600 par an comme réceptionniste à Ottawa. Pour son mariage prochain, elle portera la robe de mariée de sa soeur, car elle n'a pas les moyens de s'en acheter.

Elle fait ses emplettes dans un marché d'aubaines et a cessé de fumer.

Gary Johnson, commis de banque à Edmonton, affirme de son côté, que la hausse du coût de la vie n'a pas affecté son train de vie: "Je n'achète pas moins, dit-il. Je m'endette plus qu'avant, tout simplement".

Il doit avoir bientôt une augmentation de salaire de 10 pour cent, mais sa femme a cessé de travailler et ils ont maintenant un bébé. Il a surtout remarqué la hausse des prix du lait et des aliments.

A St-Jean, Terre-Neuve, Mme Wilfred McKinnon déclare que sa famille a décidé de ne pas prendre de vacances cette année. Son mari dirige un atelier de machinerie. Ils ont six enfants.

Mme Peter Trojan, vendeuse dans un magasin de chaussures, et son mari comptable, de Vancouver, ont déjà élevé leurs enfants.

"Nous mangeons aussi bien qu'avant, dit Mme Trojan, mais nous économisons moins. Nous avons tout ce qu'il nous faut, après 30 ans de mariage, mais je plains les vieillards rentiers et les jeunes qui se lancent dans la vie".

Jérôme Harvey, Québécois célibataire, gagne $8,000 par an au service de l'administration provinciale. Il confie avoir différé l'achat d'un appareil stéréophonique, par manque de fonds.

Loyers coûteux

"C'est le loyer qui m'affecte le plus, dit-il. J'ai dû absorber une hausse de 20 pour cent du prix du loyer. Certains de mes amis ont vu leurs loyers haussés de 30 à 50 pour cent.

"Je gagne plus cette année, mais pas assez pour comprendre la hausse du coût de la vie".

Gillian Hopkins, institutrice à Montréal et mariée à un étudiant, dit que son traitement augmente assez régulièrement pour compenser la hausse des prix, à condition qu'un couple n'ait pas d'enfants.

Mona Saulnier, de Halifax, travaille dans une épicerie. Son mari est employé de la Régie des alcools de la Nouvelle-Ecosse. Ils ont quatre enfants. Mme Saulnier constate la hausse des prix au lieu même de son travail: ses clients se montrent souvent choqués devant leurs factures.

Le couple économise pour acheter une maison, mais ne peut se payer une automobile.

Daphné Sheffield, de Toronto, est femme d'ingénieur et mère d'un bébé. La hausse des prix n'a pas affecté le régime de vie de la famille, dit-elle, même si elle a quitté son travail à la naissance du bébé. Maintenant qu'elle en a le loisir, elle tâche de réaliser de petites économies çà et là; par exemple, elle a cessé d'acheter son lait du laitier et préfère le chercher à l'épicerie, économisant cinq cents la pinte.

Orientation familiale

Jouez-vous au solitaire?

Vous connaissez ce jeu... c'est le jeu où vous jouez tout seul... personne là pour vous déranger... mais aussi personne avec qui vous pouvez partager! Vous avez ce sens d'accomplissement lorsque vous gagnez, lorsque vous avez "battu la vieille" comme on dit... mais vous avez joué seul!

Bien des gens aiment jouer seul dans leur vie... Personne pour leur rappeler une erreur, pour leur dire comment aller mieux, etc. . ils ont toujours la meilleure façon de faire les choses, ils regardent même parfois sous les cartes pour voir comment ils peuvent faire "arriver" leur affaire... mais tout de même, ils sont heureux, mais ils sont heureux tout seul!

Le problème est que vous ne pouvez être solitaire à tout instant. Vous devez rencontrer des gens, et eux aussi veulent jouer à deux ou à quatre. Et si tous désirent jouer seul, là ça ne va plus du tout!

Vous avez votre personnalité. Fortifiez votre caractère, mais tout en gardant le bon contact avec vos voisins. Lorsque vous jouez continuellement "solitaire" vous privez les autres de vos qualités. A certaines gens, vous préférez peut-être ne pas montrer votre "main", et on comprend ça; mais le jeu n'est pas toujours dans une main gagnante! Vous devez apprendre à toujours mieux partager avec les autres. C'est un peu là le secret du bonheur vous savez.

Donc, permettez à d'autres de visiter votre vie... Choisissez ces autres gens bien entendu. Mais ayez quelqu'un à qui vous pouvez parler, à qui vous pouvez montrer votre jeu...

Guy Goyette, Directeur
Service Orientation Familiale
Dist. mun. Smoky River

La Sécurité Familiale souhaite BONNE FETE à ses membres suivants:

VENDREDI, 11 septembre

M. Léopold J. Bergeron, Lafond
Mlle Denise Bourdeau, Edmonton
Mlle Bertha Jubinville, St-Paul
M. Léo Laverdière, Girouxville
M. Roland J. P. Michaud, St-Paul
M. René H. Morrissette, St-Albert

SAMEDI, 12 septembre

Me René Paul Foisy, St-Paul
R. P. Joseph G. Gauthier, o.m.i., Beaver Crossing
M. Hormidas Houle, Morinville
Mme Mary Tetreau, Vegreville
M. Marcel Tremblay, Lafond

DIMANCHE, 13 septembre

M. Claude Anctil, Jean Côté
M. Joachim Charbonneau, High Level
M. l'abbé Edmond Croteau, Brosseau
M. Héliodore Généreux, St-Paul
M. Marius H. Labossière, Edmonton
Sr Elsie Stitsen, f.j., Montana, U.S.A.
M. Alphée Tremblay, Marie Reine

LUNDI, 14 septembre

M. Arcand Richard, Edmonton
M. Jacques Nadeau, Grande Cache
Dr Léon Trottier, St-Paul

MARDI, 15 septembre

M. Ghislain Bisson, St-Paul
Mlle Jeanne D. Canuel, Edmonton
M. Adélard Durocher, Lac-la-Biche
M. André N. Joly, St-Paul
M. Luc Lafrance, Edmonton
M. E. A. Adélard Magnan, Edmonton
M. Gérard Soucy, Beaumont
M. Guy Van Brabant, St-Paul

MERCREDI, 16 septembre

M. Lucien Desbiens, Marie Reine
Sr Anna Baert, f.j., Beaumont
Sr Germaine Boisvert, f.j., Morinville

JEUDI, 17 septembre

M. Gérald Bergeron, St-Isidore
Mme Thérèse R. Bureau, La Corey
M. Louis J. Hébert, St-Vincent
M. Raymond Tetreau, Vegreville

HORAIRE DE MESSES

Au service des Canadiens français à Edmonton

IMMACULEE-CONCEPTION: 108A ave et 96e rue — 9h.00 — 10h.30 — 12h00
SAINT-JOACHIM: 99e avenue et 110e rue — 6h.30 — 8h. — 9h.30 — 11h. — 12h.30 — 5h.00 p.m.
SAINT-THOMAS: 8520 - 91e rue — 9h.30 — 11h.
SAINTE-ANNE: Chapelle du Centre régional des Soeurs Grises — 9810 - 165e rue 9h.00 — 10h.30 — 12h.00

Il faut apprendre aux enfants comment traverser les rues

Lorsqu'un enfant est victime d'un accident de la circulation, c'est le plus souvent parce qu'il s'est brusquement élancé sur la chaussée sans regarder s'il survenait un véhicule automobile. Le conducteur n'a pas pu l'éviter...

Chaque année, spécialement au début de l'année scolaire, beaucoup d'enfants sont tués ou blessés ainsi.

Il faut donc habituer les enfants, dès leur plus jeune âge, à faire attention et à utiliser les passages pour piétons lorsqu'ils doivent traverser une rue ou un chemin.

Il est important aussi de les familiariser avec le chemin de l'école en les y accompagnant les quelques premiers jours.

La meilleure façon de bien les instruire pour assurer leur sécurité sur la route, consiste à leur répéter et à leur montrer l'exemple de la façon de traverser les routes ou d'y circuler. La règle: S'arrêter, Regarder à gauche - puis à droite - puis encore à gauche! Ecouter! Marcher!" doit s'ancrer profondément dans leur esprit. L'habitude qu'ils auront prise de l'observer en tout temps peut un jour leur sauver la vie.

Samuel De Champlain

M. François Cloutier, ministre des Affaires culturelles du Québec, dirigeait la délégation québécoise qui participait aux fêtes du 400ème anniversaire de naissance de Samuel de Champlain à Brouage, les 29 et 30 août.

Cette délégation comprenait, outre M. Cloutier, MM. Marcel Masse, député de Montcalm, du ministère des Affaires intergouvernementales, Gilles Loiselle, conseiller de presse et d'information à la délégation générale du Québec, et Raoul Jobin, conseiller culturel de cette délégation. A l'occasion de cette fête, le gouvernement du Québec a offert à la Ville de Brouage un mémorial qui a été inauguré par M. François Cloutier.

Le programme comprenait, pour la journée du 29 août, l'ouverture d'une exposition philatélique, la visite d'une exposition franco-québécoise, l'inauguration de la rue de Québec et l'inauguration du mémorial Champlain.

Au cours de la deuxième journée, il y a eu remise de fleurs au monument Champlain, puis une grande manifestation folklorique animée et présentée par Odette Comandon. Les fêtes se sont terminées par un feu d'artifice.

Brouage, ville fortifiée du XVIIème siècle, est à près de 400 milles de Paris, et à quelque 50 milles de Larochelle.

Faits et gestes à Vimy

M. et Mme Léopold Toupin et leurs enfants, de Jeffersonville Indiana, visitaient pour quelques jours les Familles Dusseault et Lachance.

- - - - - -

M. le Curé A. Desjardin se rendit dernièrement à Prince George C.-B. pour affaires.

- - - - - -

MARIAGE NOBERT-LAMBERT

Le 1er août avait lieu en l'église St-Benoît de Picardville le mariage de Denise Lambert fille de Mme Florence Lambert de Picardville à M. Alfred Nobert fils de M. et Mme Roland Nobert de Grande-Prairie.

Le Rév. Père Tellier a béni le mariage.

La mariée était ravissante dans sa robe blanche en crêpe de soie avec traîne de dentelle, son voile bouffant était retenu par de jolies orchidées blanches et stéphanotis.

Mlle Angèle MacLeod était la dame d'honneur, Milles Judy Deck et Louise Nadeau filles d'honneur, accompagnées de MM. Denis Lambert et Emile Lambert frères de la mariée.

M. Richard Bérubé soliste, était accompagné à l'orgue par M. Wyatt Glibe.

Une réception qui réunissait les 200 invités avait lieu à la Salle Memorial de Westlock.

M. Lucien Nadeau était le maître de cérémonie tandis que M. Albert Crye, oncle de la mariée portait un toast aux nouveaux époux.

Le jeune couple ira s'établir à Winnipeg.

Nos meilleurs voeux de bonheur les accompagnent.

- - - - - -

Richard Provinçal a passé quelques jours à l'hôpital Immaculata de Westlock.

- - - - - -

Le Chapelet à CHFA

Mardi 8 - Les Ecoles Intermédiaires et Racette de St-Paul

Mercredi 9 - Les Paroissiens Paroisse St-Jean Baptiste, de McLennan

Jeudi 10 - Paroisse de Jean Côté

Vendredi 11 - La Famille J.P. Beaunoyer de Bonnyville

Samedi 12 - Le Conseil LaVérendrye des Chevaliers de Colomb, Edmonton

Lundi 14 - La Famille de Mme Jeanne Gervais de Falher

Vient de paraître

HISTOIRE LITTERAIRE DU CANADA. Littérature canadienne de langue anglaise, publiée sous la direction de Carl F. Klinck. Traduit de l'anglais par Maurice Lebel. Québec, Les Presses de l'université Laval, 6 X 9, 1106 pages, cartonné, $18.00.

Ce livre est la traduction française d'un ouvrage publié en 1965 par University of Toronto Press, sous le titre de Literary History of Canada/Canadian Literature in English dont le tirage a maintenant atteint 15,000 exemplaires. La présente traduction est basée sur l'édition de 1967, revue et corrigée. L'ouvrage est le fruit d'un travail d'équipe qui s'est poursuivi pendant six ans, de 1957 à 1963, sous la direction éclairée et méthodique de Carl F. Klinck, professeur de littérature anglaise et de littérature canadienne-anglaise à l'Université Western, London, Ontario. Ce dernier fut assisté dans sa tâche par cinq auteurs bien connus: Alfred G. Bailey, Claude Bissell, Roy Daniells, Northrop Frye et Desmond Pacey. Trente-cinq professeurs d'université, chercheurs et spécialistes du Canada anglais ont collaboré à la rédaction de ce fort volume qui fait honneur aux lettres canadiennes.

Il est question ici d'histoire littéraire, et non point d'histoire de la littérature; la distinction est d'importance. L'Histoire littéraire du Canada traite principalement des sujets suivants: la poésie, le roman, le théâtre, l'essai et l'autobiographie, les livres d'enfants, les livres de voyage, l'histoire et les sciences sociales, l'érudition littéraire, la théologie et la science religieuse, la philosophie, la littérature scientifique, le folklore, les contes d'animaux, les écrivains peintres de la nature, la littérature de protestation, l'auteur et son public, le développement de la langue anglaise, l'activité littéraire et l'édition, le monde des voyageurs, des explorateurs et des premiers colons. Un chapitre est consacré à des auteurs comme Haliburton, Lampman et Roberts, Crawford, Carman et D. C. Scott, G. S. Brett, E. J. Pratt.

Cette histoire littéraire du Canada anglais a été traduite à l'intention du grand public francophone cultivé, des étudiants et des professeurs, des chercheurs et des bibliothécaires, des historiens et des sociologues, des critiques littéraires et des écrivains. Puisse-t-elle contribuer à la création d'un enseignement supérieur de littérature comparée du Canada anglais et du Canada français et à éclairer nos étudiants sur la similitude des thèmes traités par les écrivains anglophones et francophones du Canada, sur leurs sources d'inspiration, sur leurs méthodes, en un mot sur l'âme et l'esprit de chacune des deux littératures du pays.

Selon une étude de M. Graham F. Donaldson

Le cultivateur canadien, mal renseigné sur l'achat des machines agricoles

Le cultivateur canadien est mal renseigné sur l'achat et le fonctionnement des machines agricoles et les fabricants sont les grands responsables de cette situation.

Cette constatation et ce reproche sont contenus dans une étude faite par M. Graham F. Donaldson, du Collège Wye, Université de Londres, publiée par la Commission royale d'enquête relative aux machines agricoles, lundi, à Ottawa.

Cette commission, présidée par M. Clarence Barber, doit remettre son rapport final au cours de l'année.

M. Donaldson note dans son étude - Essais des machines agricoles - qu'en dépit de la complexité notoire et du coût de leur produit, "les fabricants n'ont fait aucun effort pour mettre sur pied la moindre équipe locale de représentants techniques... comme le font depuis de nombreuses années les fabricants d'engrais et de produits chimiques destinés à leur ferme".

Il en résulte, soutient-il, que le cultivateur ignore en grande partie les données qui pourraient lui être utiles.

Il attribue cet état de choses aux fabricants "qui tiennent compte du coût de l'information et des dangers, face à la concurrence, d'une politique de libre information dans le contexte actuel de cette industrie".

M. Donaldson souligne toutefois que les considérations de prix ne tiennent pas, face à la valeur que cette information représente aux yeux du cultivateur, compte tenu du fait que cette dépense additionnelle n'ajouterait pas grand chose au prix coûtant.

RECOMMANDATIONS

Il formule à la fin de son étude trois recommandations précises:

1- Instituer des programmes d'expertise des machines agricoles dans les universités et les stations de recherches fédérales et provinciales pour compléter les épreuves effectuées par les fabricants;

2- Exiger que les fabricants publient les résultats des épreuves auxquelles sont soumises les machines qu'ils vendent, afin d'avoir entre les mains un jeu de données;

3- Créer une institution canadienne de recherche et d'expertise sur les machines agricoles.

M. Donaldson explique que cette institution pourrait avoir des succursales à travers le pays pour faire l'essai des machines les plus utilisées dans chacune des régions.

ECONOMIES

A l'appui de ses suggestions, il explique que les économies de combustibles dans une ferme moyenne pourraient atteindre $30 par année si les tracteurs étaient vendus ou choisis en fonction des travaux à exécuter.

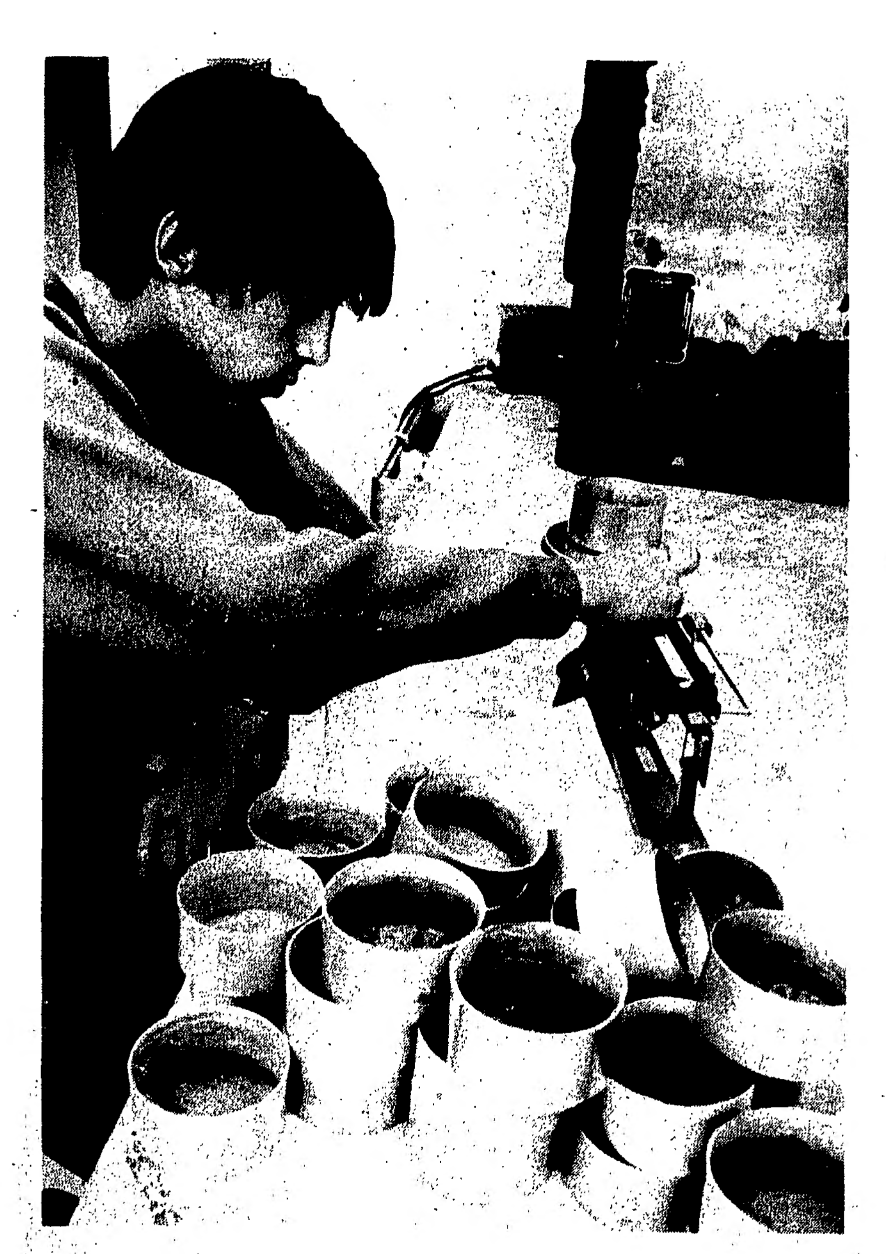
Il ajoute que les frais de réparation pourraient aussi être réduits d'au moins $25 par année si le cultivateur, partant du fait qu'il est mieux renseigné, choisisait des machines dont le fonctionnement était plus sûr.

Enfin, le cultivateur pourrait encore économiser environ $45 par année s'il achetait le modèle de machine qui convient le mieux aux travaux à faire.

"Cette épargne globale de $100 par ferme chaque année représente une somme de $30 millions pour les 300,000 fermes commerciales du Canada", note M. Donaldson.



Au laboratoire de recherches d'Inuvik, Richard McLeod, de l'Université de l'Alberta, se livre à des expériences sur des échantillons de sol afin de déterminer les possibilités de régénération de la végétation arctique.



John Armstrong, de l'Université de Toronto, étudie les conditions de vie et de reproduction de l'omble de l'Arctique à un lac adjacent à la ville de Resolute aux Territoires du Nord-Ouest.

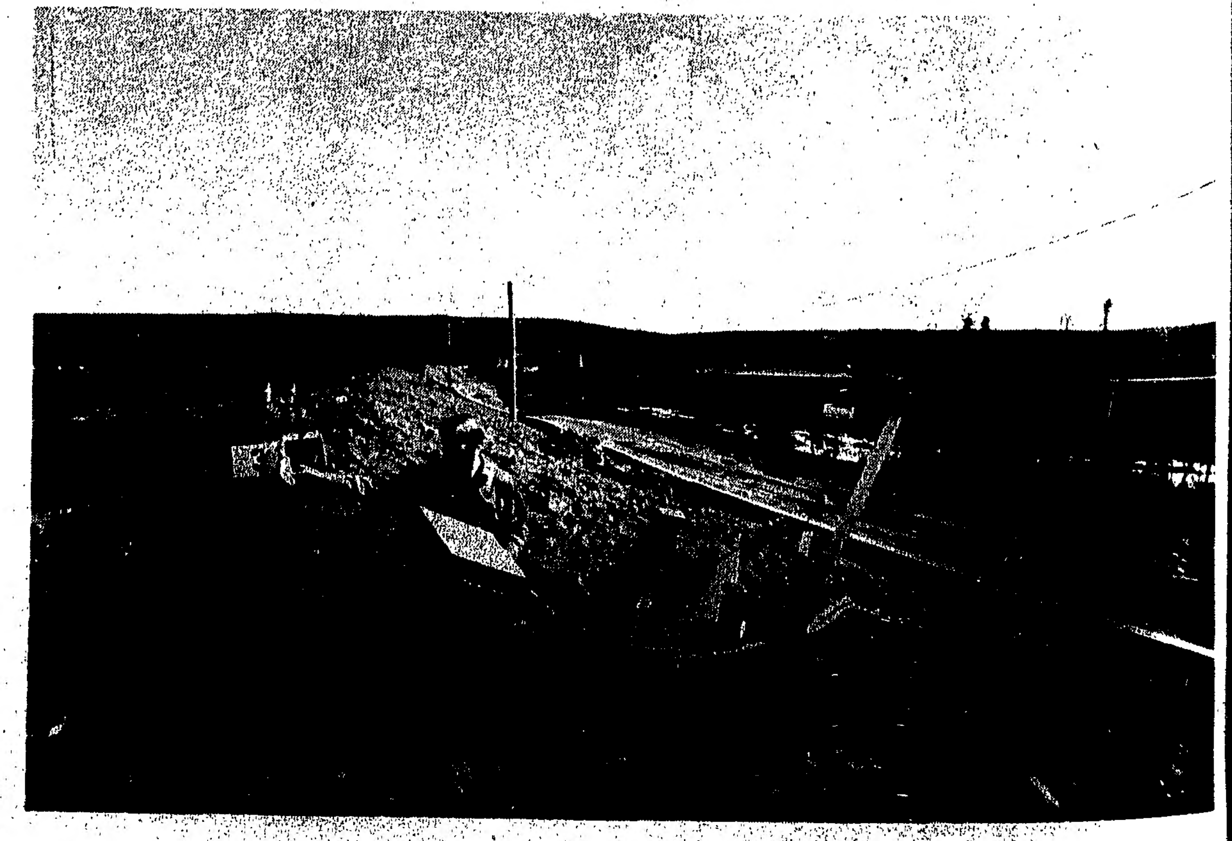


Faisant partie d'un programme de recherches biologiques internationales, Cathy Arkay, de l'Université McGill et Harold Kibby, de l'Université de Toronto ramassent des échantillons de mousse et de lichen à l'Ile Cornwallis.



Labbes à longue queue survolant les plages de Tanquary Fiord où campent des scientifiques du Conseil de recherches pour la défense.

Etablissements de la Mackenzie Valley Pipe Line Research, Limited, près d'Inuvik où une douzaine de compagnies pétrolières étudient les problèmes relatifs aux pipe-lines.



La vocation nordique au Canada

Texte: Gaston Lapointe

C'est plus de deux siècles après l'installation du premier poste de la Compagnie de la Baie d'Hudson que le gouvernement canadien a commencé à s'intéresser aux ressources et aux possibilités du Nord. Il peut paraître curieux qu'il ait fallu attendre si longtemps avant que le gouvernement central se tourne vers le Nord, se penche sur un territoire qui occupe la moitié de la superficie de tout le Canada. Mais les voies et les moyens de communication étaient si primitifs qu'ils décourageaient toutes les initiatives, tuaient tous les projets sérieux de pénétration de l'Arctique canadien. Aujourd'hui le Nord canadien est un grand champ de travail, un immense laboratoire de recherches grâce aux nouvelles méthodes de transport. Les grandes maisons d'enseignement emboîtent le pas et déploient de nombreuses énergies à mettre sur pied des centres d'études nordiques. Pour sa part, l'Ecole polytechnique de Montréal a créé un "Centre d'ingénierie nordique". Dans ces maisons de haut savoir on traite de nombreux problèmes nordiques et plus spécifiquement des problèmes de génie reliés à l'évolution et à la mise en valeur du Nord canadien. Ces travaux comprennent aussi bien la recherche que l'éducation et le service public.

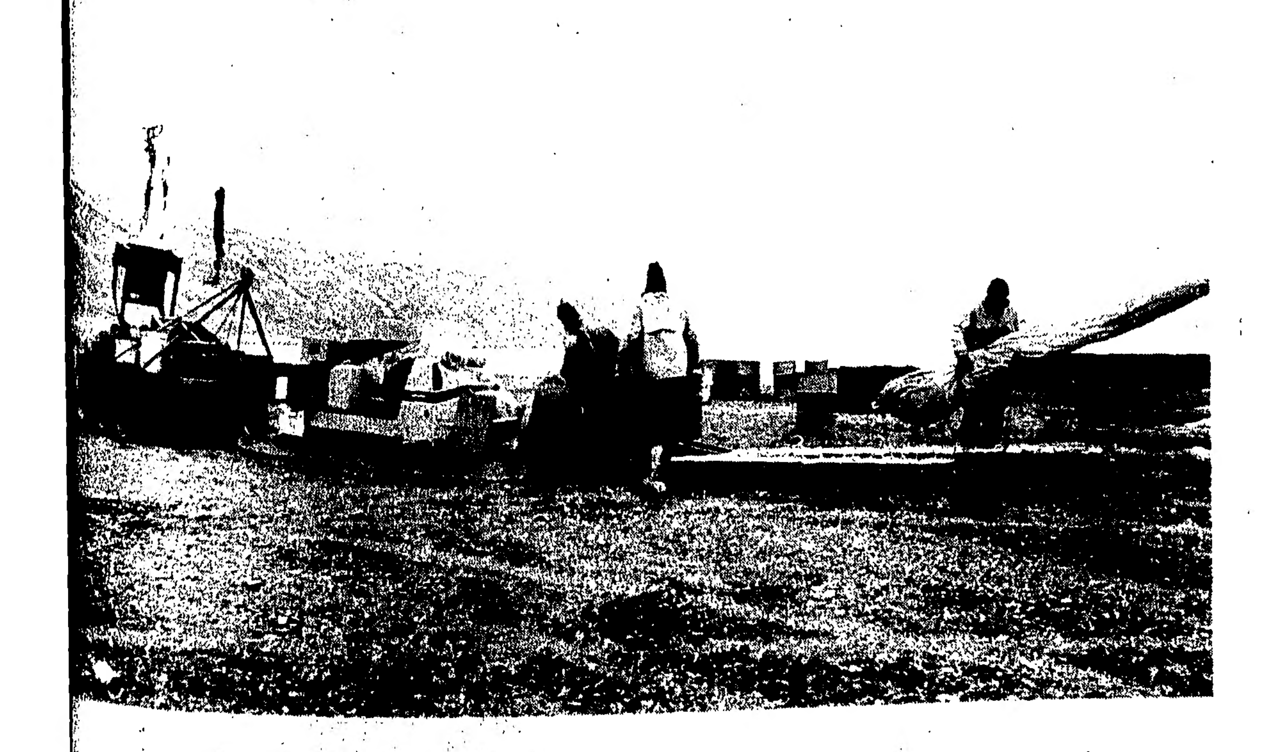
Les efforts, tant de l'industrie privée que du monde universitaire, rejoignent les préoccupations fédérales en ce qui touche le Nord. De nombreux scientifiques réunissent leurs efforts et consacrent une partie de leur vie à la vocation nordique du Canada. Depuis longtemps, des centres d'études climatologiques, anthropologiques et économiques s'intéressent au Nord. On semble de nos jours porter surtout l'accent sur les problèmes de génie qui, ont le sait, sont la clef qui ouvre le Nord au progrès. Les domaines d'intérêt particulier comprennent, d'une part, tous les problèmes liés avec la construction dans les régions du permafrost, des fondations, des barrages, des routes, des pistes d'atterrissage, des conduits de transport(pipe-lines) et autres, et d'autre part, les problèmes liés avec l'exploitation minière tels que l'excavation et le transport des minerais gelés et la stabilité des talus dans le permafrost.

Le Nord canadien est donc entre bonnes mains.



Centre de forage de l'Imperial Oil à Blow River près des rives de l'océan Arctique.

Des scientifiques du Conseil de recherches pour la Défense à leur camp de Tanquary Fiord au nord de l'Ile Ellesmere, aux Territoires du Nord-Ouest.





Participant à des recherches biologiques internationales, des scientifiques portant des costumes de plongée sous-marine scrutent les profondeurs des eaux d'un lac glacé à l'Ile Cornwallis aux Territoires du Nord-Ouest.



Des scientifiques canadiens prennent des échantillons du lit du Lac Char près de Resolute à l'Ile Cornwallis aux Territoires du Nord-Ouest.

Nouvel horaire

C H F A

Nous publions pour le bénéfice de nos lecteurs, le nouvel horaire de CHFA, Edmonton. Tous constaterons avec plaisir le contenu de la nouvelle programmation et du souci, apporté par la direction du poste, de satisfaire ses auditeurs.

M. André Roy, directeur des programmes nous a confié que son très grand souci de qualité et de présentation musicale devraient apporter aux auditeurs une plus grande satisfaction.

M. Roy a ajouté, que le contenu des émissions allait subir des changements majeurs dans certains cas.

7 h 00 à 8 h 30 MATIN SOLEIL	LOCALE
8 h 30 à 9 h 00 LES JOYEUX TROUBADOURS	RC DIR
9 h 00 à 9 h 04 RADIO JOURNAL	RC DIR
9 h 04 à 10 h 00 MAGAZINE DIVERTISSEMENTS	RUBAN
10 h 00 à 10 h 30 EMISSION FEMININE (Au Gré du Vent)	LOCALE
10 h 30 à 11 h 00 PRESENT A L'ECOUTE	RUBAN
11 h 00 à 11 h 19 LE MONDE MAINTENANT	RUBAN
11 h 19 à 11 h 30 INTERMEDE	LOCALE
11 h 30 à Midi LE PERE LEGAULT	RUBAN
Midi à une heure DOUZE A LA UNE	LOCALE
1 h 00 à 1 h 45 LE TEMPS DE VIVRE	RC DIR
1 h 45 à 2 h 00 INTERMEDE	LOCALE
2 h 00 à 3 h 00 RANCH	LOCALE
3 h 00 à 3 h 30 DE TOUS LES POINTS DU MONDE	RC DIR
3 h 30 à 3 h 45 CARNET DES ARTS	RC DIR
3 h 45 à 4 h 00 PACIFIQUE 2000	RC DIR
4 h 00 à 4 h 30 MAGAZINE UN INSTANT	RC DIR
4 h 30 à 5 h 30 JEUNESSE 2001	LOCALE
5 h 30 à 5 h 33 NOUVELLES	RC DIR
5 h 33 à 6 h 30 JEUNESSE 2001	LOCALE
6 h 30 à 6 h 45 CHAPELET	LOCALE
6 h 45 à 7 h 30 FARANDOLE	LOCALE

Cet horaire est le même tous les jours de la semaine du lundi au vendredi.........

SOIREE DU LUNDI

7 h 30 à 8 h 00 SUR TOUTES LES SCENES DU MONDE	RC
8 h 00 à 8 h 05 NOUVELLES	RC DIR
8 h 05 à 8 h 10 NOUVELLES LOCALES	LOCALE
8 h 10 à 8 h 30 FARANDOLE	LOCALE
8 h 30 à 9 h 00 ENFANTS D'ESLAM	RC
9 h 00 à 9 h 30 SERENADE (Ukrainien le 14 oct.)	LOCALE
9 h 30 à 10 h 30 UKRAINIEN	LOCALE
10 h 30 à 11 h 00 RECITAL DU RESEAU	RC
11 h 00 à MINUIT MUSIQUE DE NOTRE SIECLE	RC
MINUIT NOUVELLES DE CKSB	RC

SOIREE DU MARDI

7 h 30 à 8 h 00 FARANDOLE	LOCALE
8 h 00 à 8 h 05 NOUVELLES	RC DIR
8 h 05 à 8 h 10 NOUVELLES LOCALES	LOCALE
8 h 10 à 9 h 00 SERENADE	LOCALE
9 h 00 à 9 h 30 HOLLANDAIS	LOCALE
9 h 30 à 10 h 30 CHEFS D'OEUVRES DE LA MUSIQUE	RC
10 h 30 à MINUIT	RC
MINUIT NOUVELLES CKSB	RC

SOIREE DU MERCREDI

7 h 30 à 8 h 00 FARANDOLE (suite)	LOCALE
8 h à 8 h 10 NOUVELLES RC NOUVELLES LOCALES	RC DIR LOCALE
8 h 10 à 9 h 00 SERENADE	LOCALE
9 h 00 à 11 h 00 RENDEZ-VOUS A QUEBEC	RC
11 h 00 à 12 h 00 CHEFS D'OEUVRES DE LA MUSIQUE	RC
12 h 00 à 12 h 10 NOUVELLES CKSB	RC

SOIREE DU JEUDI

7 h 30 à 8 h 00 FARANDOLE	LOCALE
8 h 00 à 8 h 05 NOUVELLES	RC DIR
8 h 05 à 8 h 10 NOUVELLES, SPORTS	LOCALE
8 h 10 à 9 h 00 SERENADE	LOCALE
9 h 00 à 9 h 30 ITALIEN	LOCALE
9 h 30 à 11 h 00 HORIZONS	RC
11 h 00 à 12 h 00 CHEFS D'OEUVRES	RC
12 h 00 à 12 h 10 NOUVELLES	RC

SOIREE DU VENDREDI

7 h 30 à 8 h 00 FARANDOLE	LOCALE
8 h 00 à 8 h 05 NOUVELLES	RC DIR
8 h 05 à 8 h 10 NOUVELLES LOCALES	LOCALE
8 h 10 à 8 h 30 SERENADE	LOCALE
8 h 30 à 9 h 00 COURS UNIVERSITAIRES	RC
9 h 00 à 10 h 30 PROGRAMME ALLEMAND	LOCALE
10 h 30 à 12 h 00 DISQUE A TOUT	RC
12 h 00 à 12 h 10 NOUVELLES CKSB	RC

WEEK-END

Samedi

6 h 55 à 9 h 00 MUSIQUE EN TETE	LOCALE
9 h 00 à 9 h 10 NOUVELLES	RC DIR
9 h 10 à 9 h 15 POLITIQUE	RC DIR
9 h 15 à 12 h 00 PAR UN BEAU SAMEDI	LOCALE
Midi à 3 h 00 LOCAL	LOCALE
3 h 00 à 3 h 05 NOUVELLES	RC DIR
3 h 05 à 3 h 30 LE MONDE PARLE AU CANADA	RC
3 h 05 à 4 h 00 CHRONIQUE DU DISQUE	RC
4 h 00 à 5 h 00 VISITE AUX CHANSONNIERS	LOCALE
5 h 00 à 6 h 30 SAMEDI JEUNESSE... 1ère partie	RC DIR
6 h 30 à 6 h 45 CHAPELET	LOCALE
6 h 45 à 8 h 00 SAMEDI JEUNESSE	RC DIR
8 h 00 à 8 h 05 NOUVELLES	RC DIR
8 h 05 à 8 h 10 NOUVELLES SPORTS	LOCALE
8 h 10 à 9 h 00 JAZZ EN LIBERTE	RC DIR
9 h 00 à 12 h 00 SERENADE	LOCALE
12 h 00 à 12 h 10 NOUVELLES CKSB	RC

Dimanche

7 h 00 à 7 h 30 A LA SOURCE DU MATIN	LOCALE
7 h 30 à 11 h 00 PROGRAMMES ETRANGERS et Foi Vivifiante, Chants joyeux	LOCALE
11 h 00 à midi MESSE	LOCALE
Midi à 2 h 00 UN DIMANCHE	LOCALE
2 h 00 à 2 h 30 BANC D'ESSAI	RC DIR
2 h 30 à 3 h 00 AU RYTHME DU MONDE	RC
3 h 00 à 3 h 05 NOUVELLES	RC DIR
3 h 05 à 4 h 00 LE LIVRE PAR EXCELLENCE	RC DIR
4 h 00 à 5 h 00 FORMULE "J"	RC DIR
5 h 00 à 8 h 00 LE CABARET DU SOIR QUI PENCHE	RC DIR
8 h 00 à 8 h 05 NOUVELLES	RC DIR
8 h 05 à 8 h 55 LE CABARET DU SOIR QUI PENCHE	RC DIR
9 h 00 à 10 h 00 SERENADE	LOCALE
10 h 00 à 10 h 30 UKRAINIEN	LOCALE
10 h 30 à 11 h 00 HONGROIS OU SERENADE	LOCALE
11 h 00 à Minuit SERENADE	LOCALE
Minuit NOUVELLES CKSB	RC

AU MENU



Un bon goûter pour les comités d'élection

Pendant les périodes d'élection, et les candidats et les travailleurs bénévoles sont occupés. Assemblées, discours et aurtes activités se suivent à un rythme ininterrompu.

Votre candidat recevra souvent des groupes de gens chez lui pour discuter de différents sujets. Donc, pendant que votre mari s'occupe de la campagne électorale, pourquoi ne pas contribuer vous aussi aux élections en faisant ce que vous réussissez le mieux — c'est-à-dire la cuisine. Vous pourriez préparer, pour les bénévoles affamés, une assiettée de sandwichs, dont quelques-uns à la salade de poulet qui leur donneront l'énergie nécessaire pour continuer. Accompagnez les sandwichs de tranches de tomates, de carottes crues et de radis. Et pour les revigorer, du thé glacé à la menthe ou du chocolat chaud.

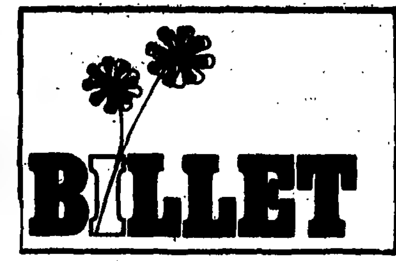
Même si votre mari ne gagne pas, vous aurez au moins remporté un vote de confiance pour votre délicieuse collation.

Petits pains à la salade de poulet et au bacon

½ t. de poulet cuit haché
¼ t. de céleri finement haché
2 c. à thé de jus de citron
¼ t. de fromage râpé
6 petits pains à salade
6 tranches de bacon

Mélanger le poulet, le céleri, le jus de citron et le fromage râpé. Couper les petits pains dans le sens de la longueur. Etendre environ 2 c. à soupe de garniture au poulet à l'intérieur de chaque petit pain. Entourer chaque petit pain d'une tranche de bacon, fixé à l'aide d'un cure-dents. Disposer les petits pains sur une grille à gâteau et mettre le tout dans un plat allant au four. Faire griller les petits pains, en les retournant souvent, jusqu'à ce qu'ils soient chauds et le bacon croustillant.

Donne 6 petits pains à la salade de poulet et au bacon.



%

Mon angoisse étant à son comble, j'ai fait faire une enquête, un sondage par un organisme spécialisé.

Comment éduquer mes enfants? A quelle école devrai-je les envoyer? On m'assura que j'aurais une réponse sans équivoque et évidente d'ici un mois.

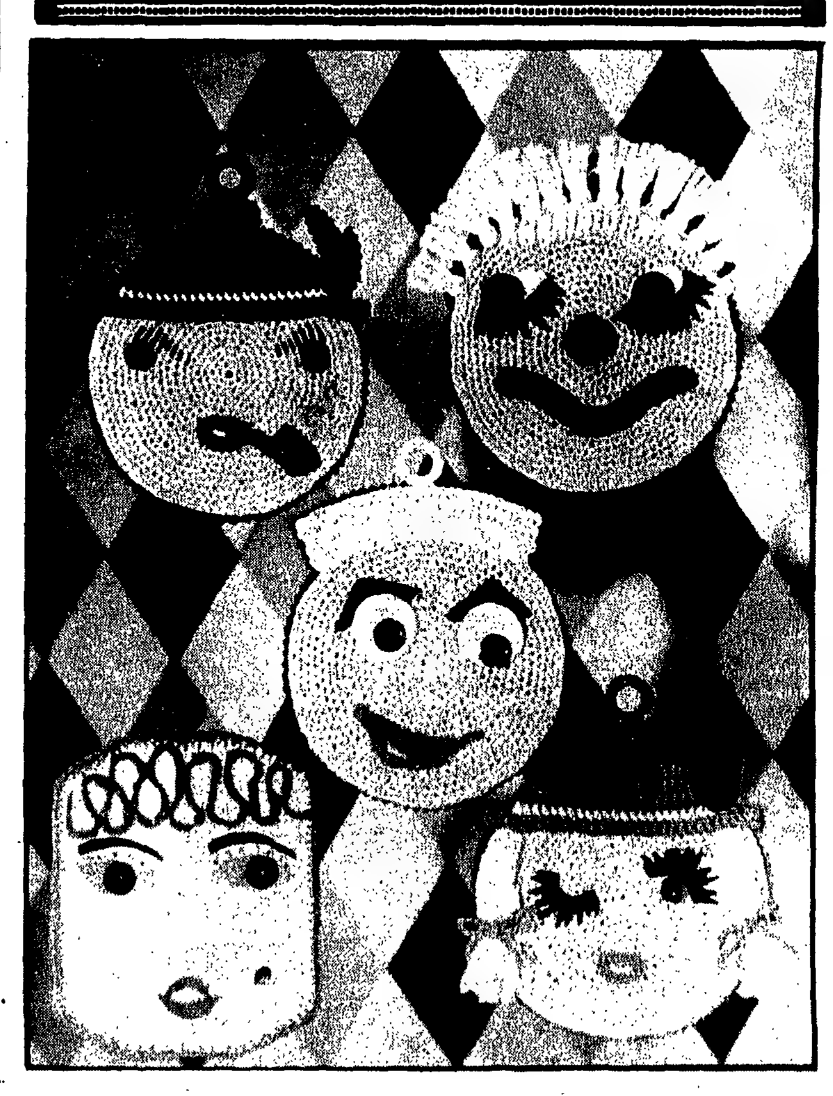
Une armée d'enquêteurs et d'enquêteuses envahit le quartier. Ils interrogèrent mes voisins, questionnèrent la concierge de l'immeuble, firent parler les commerçants.

Après avoir payé une forte somme et attendu un an, j'ai enfin reçu un rapport de 800 pages écrit directement par un ordinateur.

Des 1600 tableaux publiés il ressortait que 45% de mes voisins n'aimaient pas la couleur de mes cravates, 55% me trouvaient un drôle d'air, 15% appréciaient mon "allure générale" 95% ne me connaissaient pas, enfin la plupart estimaient que mes enfants étaient très mal élevés.

ALAIN NOVEL

Patrons du Franco



Poignées décoratives à crocheter avec du fil de différentes couleurs, et à enjoliver avec des restes. Modèle No. S. 6 8 9 - 9 2 F.

Si vous désirez recevoir ce patron en français, écrivez à:

N'oubliez pas d'ajouter une lettre affranchie à votre nom et dix sous.

Patrons du Franco
Mlle Annette Beaulieu,
10010 - 109e rue,
Edmonton 14

HOROSCOPE

BELIER du 21 mars au 20 avril

Vous réussirez dans une démarche importante. Il y a entre vous et votre famille un manque d'affection. Il serait utile de subir un examen médical complet.

TAUREAU du 21 avril au 20 mai

Ne pressez pas trop les gens pour signer un contrat, on s'inquiètera de votre empressement. Soyez plus diplomate avec votre famille. Surveillez vos yeux

GEMEAUX du 21 mai au 21 juin

Tâchez d'éliminez vos sautes d'humeur: le personnel de votre bureau vous appréciera davantage. Faites plaisir à une personne aimée, en l'invitant à une sortie. Ne buvez pas.

CANCER du 22 juin au 22 juillet

Vous rétablirez bientôt votre situation financière. Faites preuve de discrétion avec le personnel. Attention à la présence d'une personne aimée. Eliminez les abus.

LION du 23 juillet au 23 août

Agissez avec sagesse, vis-à-vis de vos associés. Pas de querelle ni de gros mots. Gardez votre famille en dehors de vos affaires sentimentales. Pas trop d'exercices.

VIERGE du 24 août au 22 sept.

Ne vous préoccupez des affaires de votre compétition. Acceptez l'aide qu'on vous offre mais partagez avec ceux qui vous aident. Ne buvez pas pour plaire à vos amis.

BALANCE du 23 sept. au 23 oct

Evitez les décisions impulsives. Evitez aussi les disputes avec les membres de votre famille. Soyez plus agréable avec une personne aimée. Surveillez votre régime.

SCORPION du 24 oct au 22 nov.

Vous concluerez une affaire de façon très satisfaisante. Ne permettez pas à une personne aimée de s'immiscer trop dans vos affaires. N'abusez pas des sports exténuants.

SAGITTAIRE du 23 nov au 21 déc.

Surveillez de très près vos activités; quelqu'un de votre connaissance essaie de vous remplacer en affaires. Ne repoussez pas une amitié sincère. Surveillez votre régime

CAPRICORNE du 22 dec au 20 janv

Défendez-vous, on essaie de prouver que vous agissez de façon illégale. Une personne de votre intimité veut votre insuccès. Calmez-vous surtout et vous penserez plus logiquement.

VERSEAU du 21 janv au 19 fev.

Etudiez la situation commerciale avant de vous aventurer à de grosses dépenses. Ne vous laissez pas influencer par une personne séduisante. Ecoutez les conseils du médecin.

POISSONS du 20 fev. au 20 mars

Ne dépensez pas plus d'argent que nécessaire et n'essayez d'impressionner les personnes de l'autre sexe. Donnez à votre famille l'aide nécessaire. Pas d'abus de boisson



la semaine en bref...

avec André Roy de CHFA

Nombreuses inscriptions à l'Université

Le plus grand nombre d'étudiants jamais vu, soit 19,500 sont attendus pour s'inscrire à l'Université de l'Alberta dans les quatre jours de la semaine du 6.

Pour aider le nombre impressionnant d'étudiants, des affiches étaient placées dans différents corridors pour aider ceux-ci à se situer.

D'un autre côté, les autorités de l'Université de l'Alberta ont invité fortement les étudiants à ne pas utiliser leur voiture pour venir sur le campus.

Les gens devront prendre l'autobus pour les premiers jours, jusqu'à ce que les permis de stationnement soient distribués.

Les travailleurs postaux à Calgary

Bon nombre de travailleurs postaux à Calgary déclarent, que la hausse de 55 cents l'heure, malgré le fait qu'elle dépasse la limite de 6% du gouvernement, laissera les postillons encore en dessous du salaire payé aux autres membres de l'Union des travailleurs.

L'entente a été conclue sous l'approbation gardée aujourd'hui à Calgary, malgré qu'un leader d'Union a déclaré, que la hausse de 55 cents l'heure n'était pas suffisante.

Il a ajouté que le paiement rétroactif de $574 semble suffisant, mais beaucoup de ce paiement sera absorbé par les grèves tournantes et le délai dans le contrat.

L'entente signée aujourd'hui par le gouvernement et les leaders des Unions, doit être ratifiée par les 27,000 membres de l'Union.

La Commission des Liqueurs de l'Alberta et les petits restaurants.

La Commission des liqueurs de l'Alberta est a considérer l'établissement d'une nouvelle licence, qui permettrait aux petits restaurants de servir du vin et de la bière.

Le président du comité, M. A. D. Elliot, a déclaré, qu'une demande faite par les restaurants les forcera probablement à adopter la nouvelle loi.

Le leader de l'oppostion s'en prend au Premier Ministre, M. H. Strom

Le leader de l'opposition, M. Peter Lougheed a dit à Calgary hier, que le premier ministre, M. Harry Strom, souffre d'une ignorance complète des opérations gouvernementales. M. Lougheed faisait ce commentaire au sujet de la déclaration récente du premier ministre qu'il n'y a rien que le gouvernement puisse faire pour combattre la hausse des prix du chômage, parce que le problème majeure se trouve dans la politique anti-inflationniste du Gouvernement d'Ottawa.

Le leader conservateur déclare que le gouvernement démontre une absence d'intérêt social et son manque de juridiction en ce qui concerne le chômage.

Démission d'un des membres du Bureau des Gouverneurs de l'Université de l'Alberta

Un membre du Bureau des Gouverneurs de l'Université de l'Alberta, M. R. K. Banister a annoncé qu'il présentera sa démission à la fin de ce mois.

Le Dr J. E. Bradley, président du Comité a dit aujourd'hui à Edmonton, que M. Banister démissionne parce qu'il s'en va au Minnesota pour des raisons d'affaires.

Le terme de M. Banister devait prendre fin au mois de juin 1972. Le Bureau des Gouverneurs de l'Université de l'Alberta demandera maintenant au gouvernement de l'Alberta de nommer un successeur.

Subtilité fait beauté avec les teintures extérieures

Le bois de charpente est encore un des plus beaux, des plus populaires et des plus pratiques matériaux de construction extérieure recommandé pour les planches de recouvrement, les porches, les ponts promenade et les clôtures. Il existe aujourd'hui sur le marché un grand nombre de produits qui protègent et embellissent le bois extérieur. Pour le propriétaire qui désire ajouter une touche subtile de couleur sans dissimuler le grain et la texture naturelle du bois, l'Association des Fabricants de Peintures du Canada suggère les teintures semi-transparentes.

Il existe deux genres de teintures extérieures: les teintures d'imprégnation qui pénètrent et colorent le bois, accentuent et rehaussent le dessin du grain... et laisse peu ou pas de pellicule; les teintures opaques qui contiennent des pigments et recouvrent la surface plus que les teintures d'imprégnation. Elles pénètrent quelque peu mais une pellicule reste en surface. Les teintures opaques sèchent mat, sans lustre ou presque pas. Leur couleur uniforme obscurcie partiellement le dessin du grain, sans complètement masquer la teinture naturelle du bois.

Les teintures extérieures sont disponibles dans le noir, le blanc, le gris et une large variété de couleurs foncées et pastels. Appliquées sur des surfaces en bois texturé, débité brut ou lisse, elles créent des effets particulièrement attrayants.

La préparation est simple -- assurez-vous simplement que la surface de bois est propre et sèche. Le même principe est valable pour reteindre. Aucun sablage ou grattage n'est requis! Les teintures forment peu ou pas de pellicule sur le bois: donc le cloquage ou les craquelures sur la surface ne sont pas à craindre. Il est facile de savoir quel est le bon moment pour reteindre. Sous l'action des intempéries, les colorants perdent leur éclat, les pigments ternissent et leur couleur se délave. Ensuite, la lumière du soleil agit sur le bois nu et sa couleur commence à changer... il est alors temps de reteindre!

La longévité d'une teinture dépend en grande partie du climat et de la durée d'exposition au soleil. En général, les teintures appliquées sur les surfaces horizontales où le soleil tombe à plomb, e.g. les ponts promenade, les porches découverts, les bancs du jardin et les marches de l'escalier, durent à près deux ans. Sur les surfaces verticales, e.g. les planches de recouvrement, les teintures résistent à peu près de trois à cinq ans.

En appliquant une couche d'hydrofuge sur la teinture complètement sèche vous prolongerez d'à peu près un an la vie de la teinture. Assurez-vous d'appliquer l'hydrofuge sur la teinture et non en dessous. L'hydrofuge peut aussi agir comme agent imperméable à la teinture!

Si votre maison se trouve dans une région humide, il serait peut-être préférable de choisir une teinture contenant un agent anti-pourriture. L'agent anti-pourriture est aussi un élément utile lorsque vous projetez de teindre un article en bois extérieur tels les meubles de la pelouse. Renseignez-vous auprès de votre fournisseur en peintures.

Lorsque vous choisissez une teinture, rappelez-vous une condition importante. Certaines teintures sont formulées uniquement pour les surfaces en bois non-exposées à un contact direct avec les gens ou les vêtements, car certaines de ces teintures colorantes peuvent déteindre sur les textiles. Plusieurs teintures pour bois sont du genre pigmenté -- elles ont moins tendance à s'enlever par le frottement. Soyez subtil -- choisissez vos teintures en fonction de leur usage.



télévision télévision télévision télévision télévision

LES FILMS A CBXFT

SAMEDI, 12 septembre

LES GRANDS FILMS - 8 h 00



*Prête-moi ton mari
(Américain 1965)
Une comédie dans la plus pure tradition, avec Jack Lemmon, Romy Schneider, Dorothy Prouine et Michael Connors.

CINEMA - 11 h 00

"Quand la ville dort". Policier psychologique de John Huston, avec Sterling Hayden, Louis Calhern, Jean Hagen.

Description d'un audacieux vol de bijoux, minutieusement monté, parfaitement réussi mais dont aucun des protagonistes n'eut la chance de profiter.

DIMANCHE, 13 septembre

LES GRANDES COMEDIES - 3 h 30



La Grande Epoque
(Américain 1958)
Montage de films muets comiques dans lesquels évoluent Laurel et Hardy, Will Rogers, Carole Lombard, Ben Turpin, Harry Langdon, Jean Harlow. Commentaires de René Clair.

CINEMA NOUVEAU D'HIER ET D'AUJOURD'HUI - 11 h 00



*La Chinoise
(Français 1967)
Essai politique de Jean-Luc Godard, avec Anne Wiazemsky, Jean-Pierre Léaud et Julien Berto. Histoire de jeunes gens qui vivent pour la durée des vacances une vie austère conforme à leur philosophie marxiste-léniniste.

LUNDI, 14 septembre

CINEMA - 3 h 15

"Deux macchabées dans le placard". Film de Jose Maria Forgue, avec Alberto Closas, Josée Vaquez, Julia Coba.

Deux épouses quittent leur mari pour une fin de semaine à la campagne. Un homme meurt dans l'appartement de l'un de ces derniers. On soupçonne les épouses.

CINEMA - 11 h 00

"Les révoltés du bagne". Drame de la captivité, de Léopold Lahola, avec Charles Millot, Pierre Parel, Georges Gotz.

Des prisonniers allemands internés dans un camp de concentration de la Sibérie sont soumis à un régime de vie humaine. L'arrivée d'un lieutenant dont la femme a déjà subi les mêmes sévices chez les Allemands apporte un soulagement temporaire et bienfaisant.

MARDI, 15 septembre

CINEMA - 3 h 15

"Cent briques et des tuiles". Comédie policière de Pierre Grimblat, avec Jean-Claude Brialy, Marie Laforet, Sophie Daumier, Michel Serrault.

Petit "dur" des boulevards, Marcel est "monté" jusqu'aux Champs Elysées. Malheureusement, il a joué et (perdu) la cagnotte de la bande. Ce qui lui vaut d'être exclu, avec une semaine pour rembourser vingt millions.

CINEMA DU MARDI - 9 h 00

"Gentleman de Cocody". Aventures de Christian Jaque, avec Jean Marais, Liselotte Pulver, Philippe Clay.

Deux bandes se disputent l'épave d'un avion tombé en brousse et qui contient des sacs de diamants.

CINE CLUB - 11 h 00

"La mère". Drame social de M. Donskoï, avec V. Maretkaia, A. Batalov, A. Petrov.

Après la mort de son mari, exténué par un travail inhumain, Nilovna ne vit plus que pour son fils Pavel; celui-ci participe au mouvement révolutionnaire. Après une grève, il est arrêté, et sa mère, surmontant par amour pour lui sa timidité, continue l'action de propagande de son fils. Et lorsqu'une seconde fois emprisonné, Pavel sera déporté en Sibérie, c'est encore Nilovna consciente de ses responsabilités, qui mènera la lutte.

MERCREDI, 16 septembre

CINEMA - 3 h 00

"Mourir à Madrid". Film de Frédéric Rossif, avec Suzanne Flon, Jean Vilar. Documentaire sur la guerre civile d'Espagne.

CINE NUIT - 11 h 00

"De l'amour". Comédie de moeurs de Jean Aurel, avec Anna Karina, Elsa Martinelli, Michel Piccoli.

Le séduisant Raoul est un don juan moderne. Son cabinet de dentiste facilite souvent ses conquêtes amoureuses mais le hasard joue tout aussi souvent en sa faveur. Il conserve d'excellents souvenirs qu'il peut resasser à loisirs car il a pris la précaution de les fixer sur pellicule.

JEUDI, 17 septembre

CINEMA - 3 h 15

"Le 17e ciel". Comédie poétique de Serge Korber, avec Jean-Louis Trintignant, Marie Dubois, Jean Lefebvre, Dalio. Les amours d'un laveur de vitres avec une bonne.

CLASSIQUES A COUP SUR - 11 h 00

"Le départ". Espionnage psychologique de Jersy Skolimowski, avec Jean-Pierre Leaud, Catherine Daport, Paul Roland.

Un jeune garçon n'a qu'une obsession: trouver une auto de course qui lui permettrait de participer à un rallye.

VENDREDI, 18 septembre

CINEMA - 3 h 15

"Les Diables Rouges face aux S.S.". Drame de la résistance yougoslave de Veljko Bula Jic, avec Bert Sotlar, Olivera Markovic.

Les Allemands entreprennent une offensive sanglante contre les partisans tchécoslovaques retranchés dans la Kosara.

CINEMA - 11 h 00

"Le deuxième souffle". Policier "série noire" de Jean-Pierre Melville, avec Lino Ventura, Paul Meurisse, Pierre Zimmer.

Gu s'évade de prison. Son évasion est bientôt suivie de règlements de comptes dans un style que connaît bien le commissaire Blot de la Sureté de Paris. Sans le sou, Gu accepte un coup audacieux et payant où des policiers sont tués. Le commissaire Blot reserre son filet sur son "gibier" qu'il est loin de sous-estimer.

Concerts populaires
LUNDI 14, 22 h 00

Un pionnier de la chanson: Claude Léveillée



L'orchestre symphonique de Montréal présentera, lors de ses derniers **Concerts populaires,** qui auront lieu les mardi et mercredi 25 et 26 août, à la salle Wilfrid-Pelletier, l'auteur-compositeur-interprète de renommée internationale Claude Léveillée.

Pour le plaisir de nos téléspectateurs mélomanes, ces concerts seront télédiffusés en partie (émission d'une heure), le lundi **14 sept. à 22 h 00**, à la chaîne française de télévision de Radio-Canada.

En première partie, l'Orchestre symphonique interprétera, sous la direction de Pierre Hétu, l'«Ouverture» de *La Forza del Destino* de Verdi, puis *Caprice italien* de Tchaïkovsky.

Nous entendrons ensuite, sur une note un peu plus légère, *Mexican Hat Dance, Paris-canaille, Pops Hoe Down* et *Chiapanecas,* thèmes rendus célèbres par les «Boston Pops».

Mentionnons que ce **Concert populaire** sera le dernier de la saison. Les membres de l'Orchestre symphonique de Montréal se disent très heureux d'avoir participé à cette expérience, qui consistait à partager la soirée avec un artiste invité. Cette nouvelle formule a remporté, pour la deuxième année consécutive, un tel succès auprès du jeune public qu'il est à souhaiter qu'une nouvelle série de concerts du même genre prenne à nouveau l'affiche l'été prochain.



Pour clore cette soirée, nous entendrons, en seconde partie, un des pionniers de la chanson québécoise, Claude Léveillée. C'est un retour de Léveillée à l'O.M.S., puisqu'on se souvient qu'il avait été soliste l'an dernier, lors des «Concerts de La Presse», et avait remporté un grand succès devant un auditoire enthousiaste et chaleureux.

Cette fois, Claude Léveillée, qui reste toujours le chansonnier dont les disques sont le plus vendus, nous interprétera plusieurs de ses plus grands succès. Vous pourrez entendre de très belles chansons, telles que: *Encore, le Petit Soldat de chair, l'Etoile d'Amérique, le Navire de l'enfance, Soir d'hiver, Emmène-moi au bout du monde, La fleur qui pousse, Mon pays, le Cheval blanc* et d'autres encore. Pour ce concert Léveillée, l'O.S.M. sera sous la direction de Neil Chotem, qui a signé, avec la collaboration de Marcel Lévêque, Yves Lapierre et Léon Bernier, les arrangements des chansons de Léveillée.

C'est un dernier **Concert populaire,** mais qui saura, encore une fois, ajouter de la poésie aux plaisirs de votre été.

petites annonces

PAS D'ANNONCES CLASSEES PAR TELEPHONE -

Dorénavant, toute annonce classée ("petite annonce") devra être payée, soit directement au bureau, soit par chèque AVANT que nous ne la publions dans le journal. Donc, publiable sur réception du paiement seulement.

De plus, ces annonces seront maintenant au tarif suivant:

$2.00 par pouce-colonne pour la première insertion;
$1.50 par pouce-colonne pour toute insertion suivante.

DES PROBLEMES?

Si vous avez des problèmes, rencontrez KATHRINA, cartomancienne et conseillère, qui vous aidera à les solutionner. Elle en a aidé d'autres, pourquoi pas vous? Bureau ouvert de 10 heures à 21 heures, 9623 - 105e rue, Edmonton. Tél.: 424-4534.

PUBLIC DRUG
Prescriptions et autres produits
Service courtois
11229 ave Jasper, Edmonton
Tél. 488-4665

FERD NADON
BIJOUTIER
REPARATION DE MONTRES ET BIJOUX
en face de la "Bay"
10115 - 102e rue, Edmonton

Achetez tous vos vêtements d'enfants chez les frères Tougas, propriétaires de

Jack and Jill

Avenue Jasper, à l'ouest de l'Hôtel Cecil

Centres d'Achats
Westmount et Bonnie Doon
Meadowlark et Northgate

CENTRE d'INFORMATION
C.P. 1240 St-Paul, Alta
Téléphone 645-3649
Livres de bibliothèques, Ouvrages religieux, Articles religieux, Disques



MINISTERE DES TRAVAUX PUBLICS DU CANADA

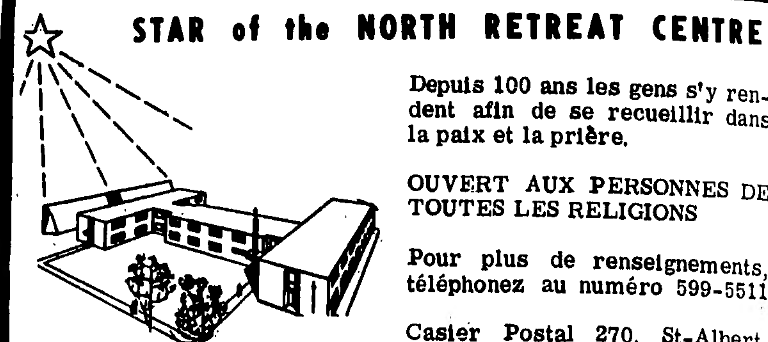
Prolongation de délai

INSTALLATION D'UN SYSTEME D'AQUEDUC ET D'EGOUT AUX QUARTIERS DE LA G.R.C., VEGREVILLE, ALBERTA.

AVIS, est par les présentes donné que la date-limite pour la réception de soumissions pour "L'INSTALLATION D'UN SYSTEME D'AQUEDUC ET D'EGOUT AUX QUARTIERS DE LA G.R.C., VEGREVILLE, ALBERTA" originalement fixée au 4 septembre 1970 a été reportée à 1:30 P.M. (H.N.R.) LE 15 SEPTEMBRE 1970.

O.W. Radke,
Directeur,
Services administratifs.
EDO#44

STAR of the NORTH RETREAT CENTRE



Depuis 100 ans les gens s'y rendent afin de se recueillir dans la paix et la prière.

OUVERT AUX PERSONNES DE TOUTES LES RELIGIONS

Pour plus de renseignements, téléphonez au numéro 599-5511

Casier Postal 270, St-Albert, Alberta.

56 chambres privées à votre disposition.

Des conférences d'affaires peuvent avoir lieu au milieu de la semaine.

Voulez-vous étudier encore?

L'histoire du Canada? la poésie? l'anglais? Pouvez-vous causer en français avec un étudiant anglais? montrer aux immigrants la vie canadienne?

Si on donne $1.00 on le perd. Si on donne le savoir, on l'a encore. Donnez votre sagesse à un autre et profitez de la sienne sous la direction d'un professeur d'expérience au:



Centre Normand de l'Education Globale,
10160 - 102e rue,
Edmonton, Alta.

Tél: 429-2481
Heures: 1 h 30 - 4 h 30
7 h 00 - 10 h 00 p.m.

Cartes professionnelles

DR L.-O. BEAUCHEMIN Médecin et Chirurgien 207-206 édifice Grain Exchange Calgary, Alberta	**DR J.-P. MOREAU** M.D., L.M.C.C., F.R.C.S. (c) Chirurgie orthopédique-traumatologie Suite 4, Edifice LeMarchand Bur. 488-5235 - Rés. 424-1768	**DR PETER A. STARKO** **DR JOS J. STARKO** **DR AL A. STARKO** Optométristes Examen des yeux 230 Tegler — Tél. 422-1248
J. ROBERT PICARD OPTOMETRISTE Bur. 422-2342 10343 ave Jasper, Edmonton	**DR MICHEL BOULANGER** M.D., L.M.C.C., — Chirurgie Bur.: 482-5505 - Rés.: 488-3017 12420 - 102e ave, Edmonton	**DR L. GIROUX** **DR F. D. CONROY** **DR H. RAMAGE** Spécialistes en urologie 462 Ed. Professional, Tél. 422-6271
DR A. O'NEILL Dentiste 307, Immeuble McLeod, Bilingue Bur. 422-4421 - Rés. 422-8369	**DR CHARLES LEFEBVRE** B.A., M.D., L.M.C.C. Spécialiste en maladies internes Suite 6, Edifice LeMarchand 100e avenue et 116e rue Bur. 488-5932 - Rés. 488-9616	
DR RICHARD POIRIER B.A., M.D., L.M.C.C. Spécialité: maladies des enfants Bur. 488-2134 - Rés. 488-5725 Suite 5, Edifice LeMarchand	**DR G.-RENE BOILEAU** M.D., L.M.C.C., F.R.C.S. (c) Dip. de l'ABS Spécialiste en chirurgie Bur. 482-1246 - Rés. 488-1389 10118 - 111e rue, Edmonton	**DR ARTHUR PICHE** B.A., M.D., L.M.C.C. Médecin et Chirurgien Bur. 488-0497 - Rés. 488-7924 Suite 110, Edifice LeMarchand
DR A. CLERMONT Dentiste Docteur en chirurgie dentaire Bur. 422-5838 - Rés. 488-2113 230 édifice Birks 104e rue et avenue Jasper	**DR R. J. SABOURIN** DENTISTE Bur. 488-1880 - Rés. 488-3713 213 LeMarchand — Edmonton	**DR PAUL HERVIEUX** Dentiste Edifice Glenora Professional Bur. 482-3488 - Rés. 454-3406 10204 - 125e rue Edmonton
DR ANGUS BOYD B.A., M.D., L.M.C.C., F.R.C.S. (c) spécialistes en Maternité, maladies de femmes 202 Academy Place 11520 - 100 Avenue Bur. 488-1620 - Rés. 488-8893	**DR MAURICE CREURER** B.A., M.D., L.M.C.C. Médecin et Chirurgien Bur.: 435-1131 Rés.: 469-0095 Southgate Medical Centre 11036 - 51e avenue	**Dr LÉONARD D. NOBERT** Dentiste Docteur en chirurgie dentaire 5 Grandin Shoppers' Park St-Albert Bur.: 599-8216
DR. R. C. LINDBERG B.Sc., O.D., F.A.A.O. Optométriste Verres de contact uniquement 422 Tegler Tél.: 422-4829	**DR. R.D. BREAULT** **DR. R.L. DUNNIGAN** DENTISTES Strathcona Medical Dental Bldg. 8225 - 105e rue — Ch. # 302 Téléphone : 439-3797	**DR L. A. ARES, B.A., D.C.** Chiropraticien 306 Tegler — Tél.: 422-0595 10660 - 156e rue — 489-2938



Pour TOUTES vos transactions immobilières, consultez d'abord

François Baillargeon

REPRESENTANT DE

MELTON REAL ESTATE LTD.

466-1147

Trudeau artiste à la tv

Le premier ministre du Canada, M. Pierre Elliott Trudeau, a su admirablement se servir de la télévision pour s'imposer au monde anglophone.

Telle est l'opinion de M. Leonard Beaton, commentateur politique britannique, collaborateur occasionnel du quotidien londonien, The Times, qui, dans une émission de la BBC, a parlé de l'art de se servir de la TV en politique. Le compte-rendu de cette émission vient de paraître dans la revue The Listener, de la BBC.

"Pour commencer, estime Beaton, M. Trudeau est un excellent acteur. Il fait toujours preuve d'assurance, il est toujours détendu et n'est jamais à court d'un bon mot, en anglais ou en français. . .

"Il sait dominer celui qui l'interview, comme certains savent dominer une salle. Mais, il ne s'en sert pas pour engager un débat. Il évite de s'engager et sait diffuser autour de lui la fraîcheur, l'amabilité et la bonté.

"Sans qu'on lui connaisse de parrains, il est vite et sans efforts devenu une idole. La rapidité avec laquelle il a accédé à la direction de son parti, il y a deux ans, n'a d'égal que son refus de tout engagement.

"Cela n'arrive probablement qu'une fois. Trudeau, devenu premier ministre, doit prendre position et cela lui crée inévitablement des ennuis.

Mais, Trudeau - le - candidat a prouvé combien il est aisé, par l'image, de communiquer avec l'imagination de ses électeurs".

Faits et gestes à Falher

Le 21 août dernier fut célébré le mariage de Mlle Doris Parker, fille de M. et Mme Harry Parker, à M. Robert Doyle, fils de M. et Mme Denis Doyle. La mariée entra au bras de son père, tandis que M. Denis Doyle accompagnait son fils. Mlle Diane Parker était fille d'honneur. Elle était accompagnée de M. Edgar Doyle, frère du marié.

La messe de mariage fut chantée par Le R.P. Richer, Curé de la paroisse. Pour l'occasion, la mariée avait enregistré des chants sur ruban. Après la cérémonie religieuse, tous se rendirent à la salle pour la soirée, après quoi les mariés partirent pour Banff. Ils habiteront Falher.

-o-o-o-o-o-

BAPTEMES

Marie Yvette Suzanne, fille de M. et Mme John Doucette. Parrain et marraine, Roger et Isabelle Doucette, frère et soeur de l'enfant.

Marie Linda, fille de M. et Mme André Labbé. Parrain et marraine, M. et Mme Elzéar Labbé, grands-parents de l'enfant.

Marie Sylvianne Ginette, fille de M. et Mme Clément Aubin. Parrain et marraine, M. et Mme Walter Céilien, oncle et tante de l'enfant.

Marie Line Claudette, fille de M. et Mme Yvon Delage. Parrain et marraine, M. et Mme Larry Arnold, oncle et tante de l'enfant.

Rachelle, fille de M. et Mme Ernest Labrecque. Parrain et marraine, M. et Mme Jos Labrecque, de Spirit River.

Félicitations aux heureux parents!

-o-o-o-o-o-

M. et Mme Jos Chouinard sont revenus d'un voyage à St-Jean Port-Joli où ils ont visité la mère de M. Chouinard qui est âgée de 89 ans. Elle était bien fière de voir son fils qu'elle n'avait pas revu depuis 9 ans. Mme Chouinard s'est rendue à Chicoutimi visiter elle aussi ses parents. Ils sont revenus enchantés de leur voyage.

-o-o-o-o-o-

VISITEURS

M. Arthur Pelletier était à Falher récemment pour visiter sa soeur Mme Philippe Babineau.

Mme Emma Houde de Calgary visitait ses parents dernièrement.

M. et Mme Fernand Pinard, Mme Lionel Pinard, visitaient leur mère en fin de semaine.

M. et Mme Paul Martineau d'Edmonton ont passé la fin de semaine chez des parents, M. et Mme Alphonse Martineau. Ils ont également visité leurs frères et soeurs de Falher et des amis.

-o-o-o-o-o-

MALADES

A l'hôpital de McLennan: Mme Damase Martineau, Mme Frank Roy, Mme Ernest Nicolet, M. Flavius Plourde, M. Jean Marcotte et M. Levasseur.

A ces malades, nous souhaitons un prompt et complet rétablissement!

PICARDVILLE

En visite chez M. le Curé Bussière, M. l'Abbé R. Bissonnette, récemment nommé Curé à Legal, ainsi que le R. P. Langevin, o.m.i.

M. le Curé s'est rendu à St-Paul la semaine dernière assister aux funérailles de son beau-frère, M. Lucien Desaulniers.

M. et Mme A. C. St-Louis sont revenus d'un voyage de la Colombie-Canadienne. Ils ont visité leurs fils Roland et Roger respectivement de Golden et Helberg, ainsi que leur nombreuse parenté.

M. et Mme Jacques Breault se sont eux aussi rendus à Vancouver.

x x x x x x

Le 5 septembre eut lieu le mariage de Mlle Thérèse Riopel, fille de M. et Mme G. Riopel, à M. Thomas Milnychuk d'Edmonton.

x x x x x x

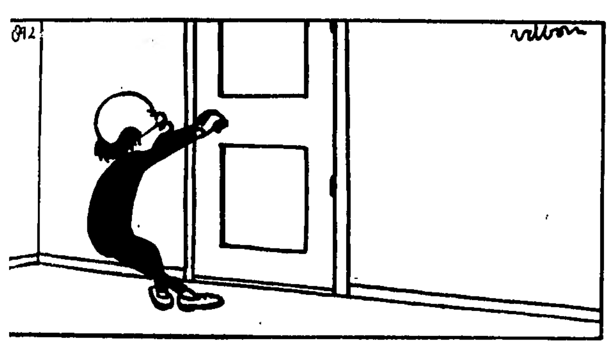
Les écoles ont ouvert leurs portes. Nous avons le plaisir d'avoir les élèves de Vimy et de Westlock.

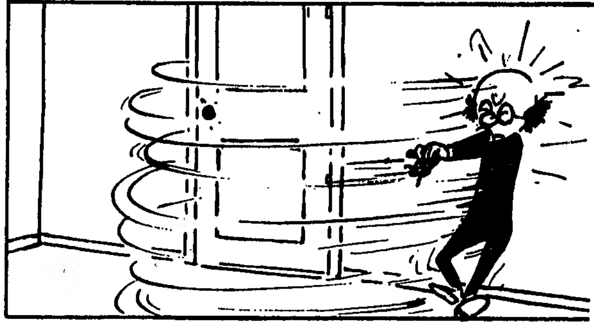
x x x x x x

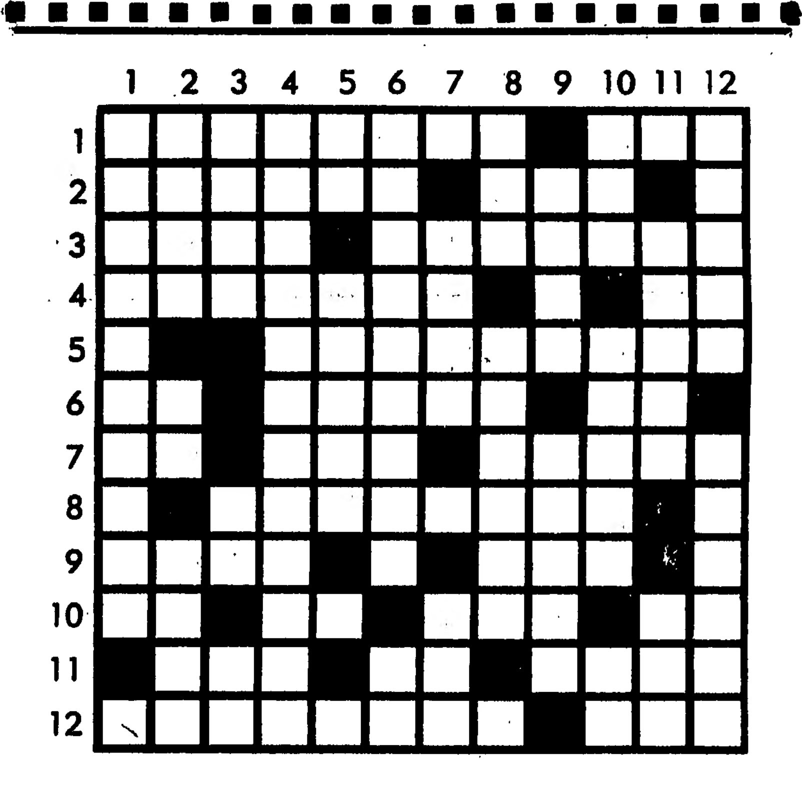
ST-JOACHIM

N'oubliez pas la retraite fermée à l'Etoile du Nord, Saint-Albert, qui aura lieu du 18 au 20 septembre. Pour hommes et femmes.

Les intéressés devront téléphoner au numéro 482-3233.







HORIZONTAL

1 - Attribut d'un mot, d'une proposition - Trois fois.
2 - Prénom masculin - Riv. de Suisse.
3 - Qui existe effectivement - Personne qui possède des rentes.
4 - Présenter les conditions requises pour obtenir - Nég.
5 - Petit reptile africain, pl.
6 - Conj. - Poisson voisin de la sardine - Voyelles jumelles.
7 - Pron. pers. - Adj. poss. - Femme de mauvaises moeurs.
8 - Oter du nid.
9 - Tentes avec hardiesse - Epoque.
10 - Numéro - Pron. pers. - Petite prairie - Du verbe avoir.
11 - Allez, en latin - Mesure itinéraire chinoise - Ville du Nevada.
12 - Séduction, attrait merveilleux - Monnaie japonaise.

VERTICAL -

1 - Autorisation.
2 - Action de ruer - Id Est - Dernière partie du jour.
3 - Ville de Hongrie - Outil de la couturière - Pron. pers.
4 - Qualité de ce qui est délicat, pl.
5 - Préf. privatif - Premier intendant de la Nouvelle-France.
6 - Forme extérieure d'un culte - 51, en chiffres romains.
7 - Epoque, pl. - Cochon, en anglais.
8 - Ecorce du chêne - Passer la langue sur quelque chose.
9 - Foyer de la cheminée - Exposer au grand air.
10 - Triage - Au-delà de: - En les.
11 - Lassitude morale - Animal têtu.
12 - Qui ne sont pas communs - Communauté humaine.

SOLUTION

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	P	I	L	O	S	E	L	L	E	■	U	S
2	E	T	A	L	E	R	■	E	P	I	N	E
3	R	E	C	E	V	E	U	R	S	■	I	■
4	T	M	■	I	E	■	R	I	O	M	■	L
5	I	■	I	N	R	I	■	D	M	■	A	A
6	N	■	L	E	I	■	R	A	■	O	B	I
7	E	T	E	■	T	A	S	■	P	■	A	S
8	M	O	U	L	E	R	■	P	R	E	T	S
9	M	I	S	E	■	C	R	A	I	N	T	E
10	E	S	■	M	I	S	E	R	E	■	O	R
11	N	E	P	A	L	■	N	E	N	N	I	■
12	T	R	A	N	S	P	O	R	T	E	R	A

Cartes d'affaires

À l'immatriculation

"Honor Students" à l'Académie Assomption

Keltie O'Byrne s'est classée première de tout le "Système des Ecoles Catholiques" d'Edmonton pour l'anglais, elle a conservé 94% de ses points dans cette matière.

Céline Hébert s'est classée première de tout le "Système des Ecoles Catholiques" d'Edmonton pour le français, elle a conservé tous ses points soit 100%.

Cette même élève est arrivée la deuxième dans tout le Système des E. C. ayant conservé une moyenne de 89.6%.

Sept se sont classées parmi les "Honor Students" en conservant une moyenne de 80% et plus. Voici les noms:

Hébert, Marie Céline: 89.6;

Duteau, Michelle Marie: 85.4;

O'Byrne, Keltie Elizabeth: 85.2;

Krusche, Anna Marie: 84.0;

Côté, Lorraine Diane: 83.6;

Moreau, Anne Marie: 81.6;

Onofrychuk, Joanne Shirley: 80.6.

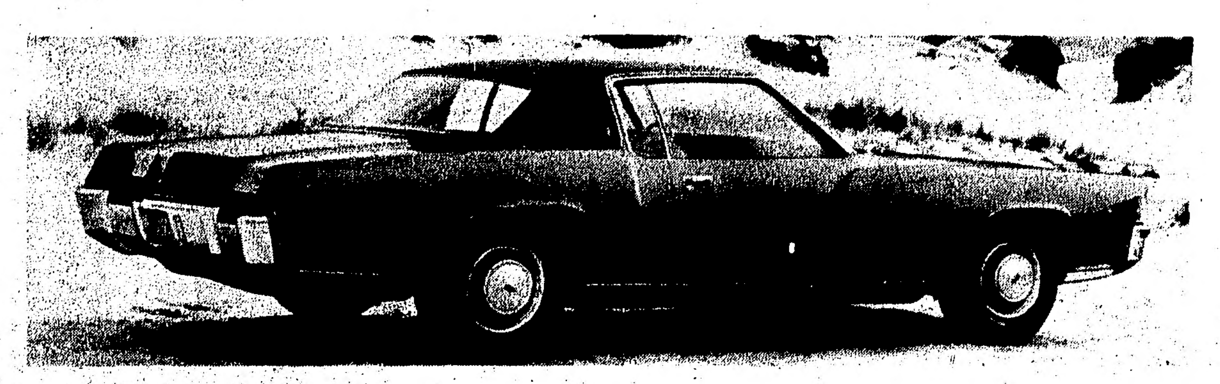


L'ACADIAN 71 EST EQUIPEE D'UN MOTEUR DE 250 POUCES CUBES. Comme tous les moteurs de General Motors, le nouveau moteur standard de l'Acadian consommera de l'essence ordinaire sans plomb ou à faible teneur en plomb. Résultat de la consommation d'essence de ce type: une réduction sensible de l'émission de gaz polluants.

L'Acadian est également munie d'un nouveau système empêchant les vapeurs d'essence provenant du carburateur et du réservoir de se répandre dans l'atmosphère. Par ailleurs, les nouveaux phares de grande intensité de l'Acadian 71 ont une intensité lumineuse supérieure de 25 pour cent à celles des phares ordinaires.

On voit ici le coupé deux portes Acadian, qui est équipé d'un moteur V8 de 350 pouces cubes fourni en option.





LES OLDSMOBILE 1971 PRESENTENT DE NOUVELLES LIGNES DE CARROSSERIE. Tous les modèles de la gamme des grandes Oldsmobile, de même que ceux de la gamme des intermédiaires, ont été également redessinés pour l'année de fabrication 1971. Les Toronado, Quatre-vingt-dix-huit et Delta ont une carrosserie d'aspect entièrement nouveau, tandis que les modèles intermédiaires F-85, Cutlass, Cutlass S, Cutlass Supreme et 4-4-2 ont été modifiés afin d'accentuer leur allure sportive.

Ci-dessus, la Toronado 1971.

Un nouveau franco-albertain le 15 septembre prochain